



PIEDRAFITA, SOBRECASTIELLU (CASU)



© textos, fotografías y dibujos

ÁSTUR PAREDES



GOBIERNU DEL
PRINCIPIAU D'ASTURIAS

CONSEYERÍA DE CULTURA
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y TURISMU

RED
DE MUSEOS
ETNOGRÁFICOS
DE ASTURIAS



PIEDRAFITA, SOBRECASTIELLU (CASU)



Nº Catálogo: 1507BR-03

ÍNDICE DE CONTENIDOS

- Resúmen / *Resume* 4.
- Localización y accesos 5.
- Descripción y usos 7.
- Planta general de la braña 11.
- Tipología de las construcciones 12.
- Aspectos constructivos 13.
- Catálogo de construcciones 15.
- Notas etnográficas 40.
- Bibliografía 43.
- Agradecimientos 44.

NOTAS PREVIAS

• **Trabajo de campo:** conocimos por vez primera Piedrafita en 2016, desarrollando el trabajo de campo entre ese año y 2020 en que visitamos la *mayada* por última vez, complementando después la información mediante encuesta en enero de 2022. Aparte del material fotográfico de las distintas construcciones, el trabajo de campo se centró en levantar croquis planimétricos de las cabañas más representativas: [C-01], el único ejemplo en la braña de *cabaña de treme*, construcción de dos alturas con la *cabaña* de habitación del vaquero en la planta alta y el *corripiu* para los terneros en la planta inferior; [C-03] y [C-07] construcciones dedicadas a *corripios* para estabular los terneros y [C-06], construcción compacta que integraba dos *corripios* junto con la *cabaña* de habitación del vaquero.

• **Nomenclatura de las fichas de catálogo:** los números de catálogo asignados a las brañas, en este caso 1507BR-03 para Piedrafita, corresponden a los dígitos del *Nomenclátor*: los dos primeros referidos al concejo: 15, Casu; y los dos siguientes a la parroquia: 07, Sobrecastiellu. BR- corresponde, como es obvio, a las iniciales de la palabra braña, a la que seguirían números correlativos para las distintas brañas estudiadas eventualmente dentro de la misma parroquia. En este caso 03 para

Piedrafita, puesto que ya estudiamos Cerréu, 01, y La Fumiosa, 02. A esto sigue un código para las construcciones con numeración consecutiva para cada elemento. Este número no es aleatorio sino que se asigna comenzando por el elemento que ocupa la posición más al norte; así, el situado más al norte lleva el número de catálogo: 1507BR-03/C-01. Con este criterio se asignaron números sucesivos C-01, C-02... a cada una de las construcciones de la braña.

• **Toponimia y aspectos lingüísticos:** se utilizan los nombres tradicionales de las localidades oficializados según el Decreto 52/2007, de 17 de mayo, por el que se determinan los topónimos oficiales del concejo de Casu, y que fueron publicados en el *Boletín Oficial del Principado de Asturias* (04-06-2007). Así mismo, siempre que hubo ocasión, se recogió la toponimia menor y el léxico tradicional vinculado a la ganadería, elementos constructivos, útiles y mobiliario.

• **Identificación de las construcciones:** para identificar las construcciones, además del número de catálogo, se apuntan las denominaciones por las que las construcciones eran conocidas en la zona: *El corripiu de Manuel de Salustiana*, *La cabaña de Manuel de la Puente*... Éstas tienen un carácter meramente identificativo, sin que conlleven ninguna implicación de propiedad, etc. Cuando se detectó más de un nombre para un mismo elemento se optó por el que el informante consideraba más antiguo (recogiendo no obstante las restantes denominaciones).

• **Geolocalización de los elementos:** para referenciar la posición de las construcciones en las fichas de catálogo, se señalan las coordenadas centroide «x-y» recogidas en el estudio.

• **Cotas de altitud:** las cotas de altitud máxima y mínima que se consignan en las fichas de catálogo tienen siempre como referencia elementos construidos. Para Piedrafita se consideraron: *La cabaña de José María* [1507BR-03/C-04] como cota a menor altitud (1.458 m) y *La cabaña d'Aquilino* [1507BR-03/C-02] como cota a mayor altitud (1.467 m).

• **Cronología de las construcciones:** ninguna de las construcciones de la braña aparece fechada y los testimonios orales recogidos no refieren actividad constructiva alguna, por lo que les asignamos de forma genérica un origen anterior al año 1900.





PIEDRAFITA, SOBRECASTIELLU (CASU)

RESUMEN

Braña situada en el límite oriental del concejo de Casu, en la ladera suroeste del Tiatorodos, en un rellano sobre el río Pendones a 1.465 m de altitud. Hay que señalar su inclusión en la parroquia de Sobrecastiellu, pues otra *mayada* próxima denominada también Piedrafita pertenece a la parroquia de Orllé. De propiedad pública, Piedrafita de Sobrecastiellu está integrada en el MUP nº 201 «El Cordal», deslindado en la actualidad, que forma parte del Parque Natural de Redes. Su uso perteneció tradicionalmente a los vecinos de La Foz, localidad situada a 6,18 Km, a orillas del Río Nalón.

A finales de abril o primeros de mayo, los vaqueros de La Foz subían con el ganado vacuno a las brañas equinocciales de El Juacu —topónimo que conserva seguramente una «h» aspirada— y Bormafoyu. Las vacadas eran grandes, de entre 20 y 30 vacas por familia (década de 1970), dejando algunos animales abajo para el consumo diario de leche y la pareja de tiro para el trabajo. A finales de junio, por San Xuan, algunas familias llevaban su ganado a Piedrafita, la *mayada* alta, mientras otros permanecían el resto del verano en Bormafoyu.

Por lo general sólo un miembro de cada casa subía de vaquero a *amayadar* (majadear) a Piedrafita —casi siempre varones— y pese a tratarse de una braña alta, a casi 800 metros de desnivel respecto al pueblo, mantenían una estancia itinerante, característica de las brañas bajas: subían al atardecer, reunían y atendían el ganado, *mecíen* (ordeñaban) y pernoctaban en las cabañas de la braña. Al día siguiente, tras realizar el ordeño de la mañana, encerraban a los *xatos* (terneros) para evitar que consumieran demasiada leche de las madres, y conducían el ganado a los lugares de pasto. Recolectada la leche de la jornada en los odres, se bajaba al pueblo andando o en caballerías para repetir el proceso al día siguiente. Eventualmente podían permanecer arriba por más días, turnándose con otros vaqueros para el transporte de la leche, producto fundamental tanto para el consumo como para la producción de mantequilla. Además de cuidar el ganado, algunos vaqueros se dedicaban a la fabricación de madreñas. Los cerdos también se subían en los meses centrales del verano a Piedrafita, no así las ovejas y las cabras, que se pastoreaban en dos *veceras* independientes y frecuentaban otros lugares, como Capiella. Con la llegada de octubre, las vacas de leche se bajaban al pueblo con sus crías, manteniendo aún en la majada las vacas secas, que eran visitadas periódicamente por los vaqueros, pudiendo permanecer allí finalmente hasta que llegaban las primeras nieves.

Piedrafita es una braña de proporciones muy limitadas que apenas dispone de una hectárea de campera, a lo que sumaríamos otras tres de pasto arbustivo. En consecuencia, el número de construcciones se reduce a diez, que se reparten entre *cabañas* para habitación de los vaqueros y *corripios* para guarecer los *xatos* (terneros), existiendo algunas construcciones compactas que integraban ambas funciones. En la actualidad las vacas siguen poblando en el verano Piedrafita, aunque la orientación hacia la cría de terneros ya no hace necesaria la estancia de los vaqueros en la braña, por lo que las cabañas, perdida su función, van poco a poco camino de la ruina.

RESUME

Braña allugada na llende oriental del conceyu Casu, na falguera suroeste del Tiatorodos, nun pándanu sobre'l Ríu Pendones a 1.465 m d'altor. Hai que remarcar que ta inxerida na parroquia de San Salvador de Sobrecastiellu, yá qu'otra mayada averada nomada tamién Piedrafita pertenez a la parroquia d'Orllé. De propiedá pública, Piedrafita de Sobrecastiellu ta integrada nel MUP nº 201 «El Cordal», anguaño desllendáu, que forma parte del Parque Natural de Redes. L'usu d'ésta braña foi tradicionalmente de la xente de La Foz, llugar asitiáu a 6,18 Km, na ribera'l Ríu Nalón.

A últimos d'abril o al entamu mayu, los vaqueros de La Foz xubíen col so ganáu a les brañes primaliegues d'El Juacu —topónimu que caltién de xuru una «h» aspirada— y Bormafoyu. Les cabanaes yeren grandes, d'ente 20 y 30 vaques por cada familia (década de 1970), dexando abaxo dalgunos animales pal llechi de diario y la parexa pal trabayu. A últimos de xunu, per San Xuan, delles families treslladaben el ganáu a Piedrafita, la mayada alta, mentantu qu'otros quedaben a pasar el branu en Bormafoyu.

De vezu, namás ún de cada casa xubía de vaqueru a amayadar a Piedrafita —mayormente siempres paisanos— y magar que se tratare d'una braña alta, a cásique 800 metros de desnivel respetu al puelu, practicaben una estancia itinerante, típica de les brañes baxes: xubíen a la tardiquina, atopaben y despachaben el ganáu, mecíen y pasaben la nuechi nes cabañes de la braña. Al alborecer, en meciendo otra vegada, estremaben a los *xatos* para que nun mamaren abondo, y embredaben el ganáu a los sitios afayaizos de pastu. Recoyó'l llechi de la xornada nos ballicos, baxaben al puelu andando o en caballerías pa repetir la xera al día siguiente. Dacuando podíen quedar arriba dalgún día más, andechando con otros vaqueros pal tresporte del llechi, productu fundamental mesmo pal propiu consumu que pa faer la mantega. Amás d'atender el ganáu, dellos vaqueros dedicábense a la fabricación de madreñas. Los gochos xubíense tamién a Piedrafita nos meses centrales del branu, non asina les oveyes y les cabres, que se pastoriaben en dos veceres separaes y andaben per otros llugares, como Capiella. En llegando ochobre, les vaques de llechi baxábense pal puelu colos *xatos*, calteniendo inda na mayada a les escoses, que diben curiar los vaqueros de xemes en cuandu, pudiendo quedar ellí a la fin hasta qu'aportaba la ñeve.

Piedrafita ye una braña bien curtia que malpenes algama una hectárea de campera, a lo qu'hai qu'axuntar otres trés de carba. Y poro, el número de construcciones acótase a diez, que se reparten ente *cabañes* pal abellugu los vaqueros y *corripios* para guarir los *xatos*, esistiendo delles otres construcciones compactes qu'axuntaben dambes funciones. Na actualidá el ganáu sigue diendo pel branu a Piedrafita, magar que la orientación a la cría de *xatos* ya nun fae necesario la estancia de los vaqueros na mayada, polo que les cabañes, desdexada yá la so antigua función, van pasu ente pasu camín de la ruina.



LOCALIZACIÓN Y ACCESOS



Datum	Latitud	Longitud
ETRS89	43º 10' 39,81" N	5º 14' 59,28" W

Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
30	317.149 m	4.783.008 m

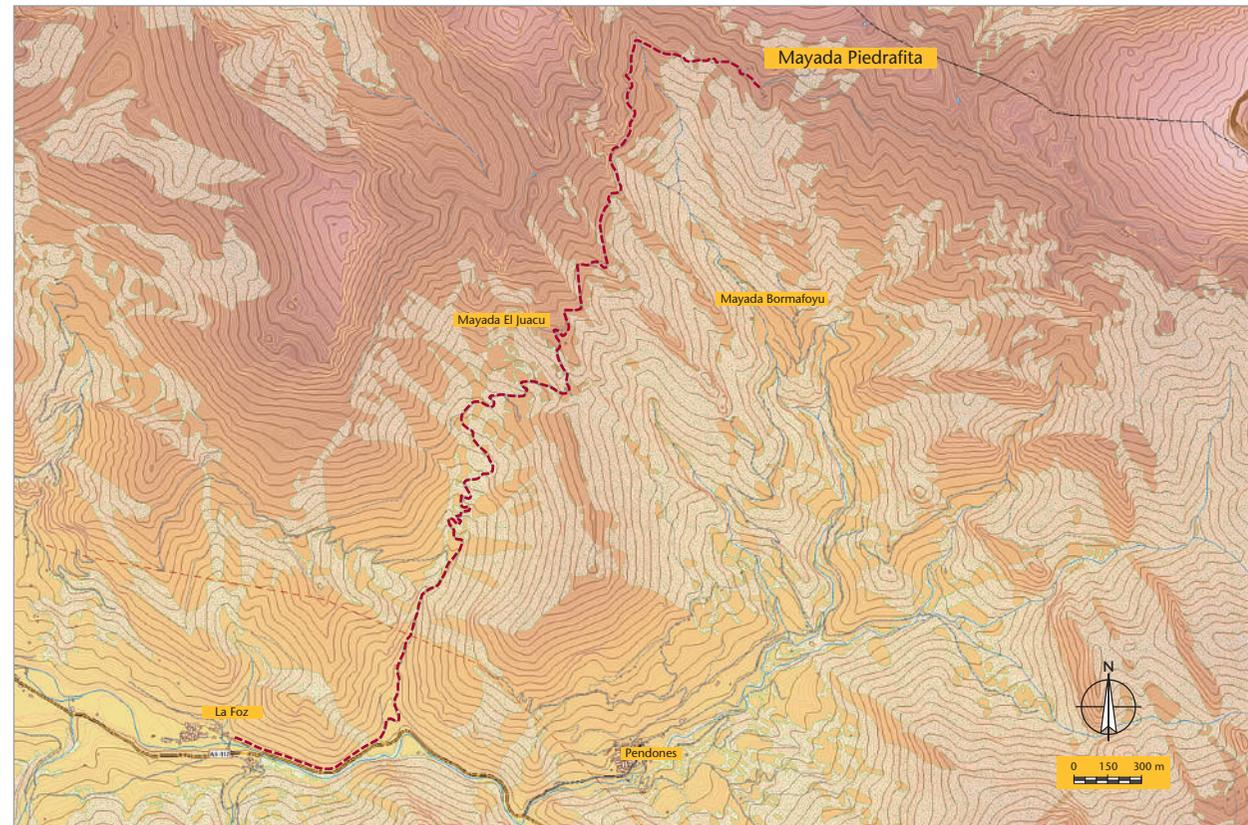
Mapa T. Ast (1:5000)	Número	M.U.P. nº
Hoja: «Cornielles»	E05000540708	201 «El Cordal»

Polígono	Parcela	Referencia catastral
25	923	33015A025009230000AF

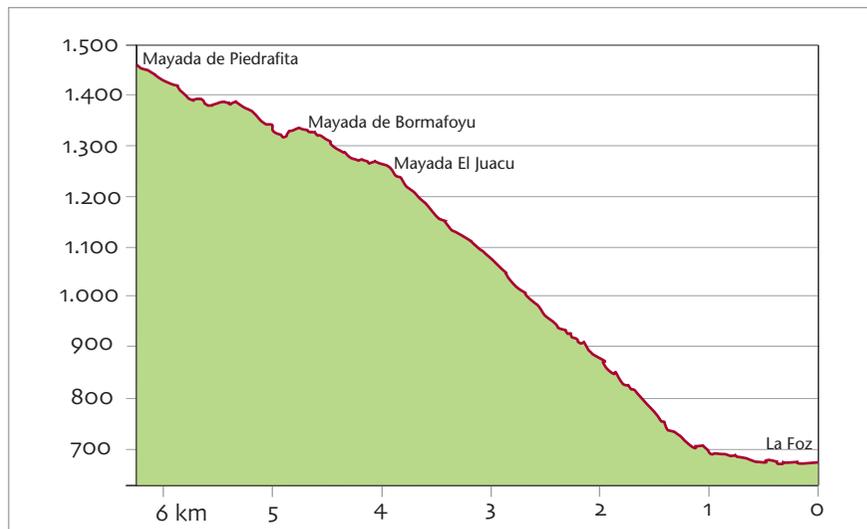
Concejo	Parroquia	Núcleo de referencia	Braña cota max.	Cota min.
Casu	Sobrecastiellu	La Foz	1.466 m	1.458 m

Acceso	Dificultad	Tipo de vía	Distancia	Desnivel
Peatonal	Media	Pista + sendero	6,18 Km	795 m

Partimos de La Foz a orillas del Nalón, a 671 m de altitud, y remontamos el curso del río siguiendo la As-117. Apenas recorridos 900 m, tomamos una pista de tierra a nuestra izquierda que asciende por la pendiente en dirección norte. La pista es amplia, apta para vehículos todo terreno y presenta abundantes tramos hormigonados. Tras recorrer 3 Km, la segunda parte de los cuales es de continuos zig-zags y fuertes pendientes, llegamos a El Juacu, *mayada* baja de La Foz situada sobre los 1.265 m de altitud. Aquí la pista desaparece y para seguir ruta a Piedrafita debemos tomar una estrecha senda que parte en dirección norte y que fue la vía de acceso que caminando o en caballerías seguían tradicionalmente los vaqueros. Tras un recorrido de unos 2,3 Km, el sendero nos conduce a la *mayada*, completando finalmente un itinerario de 6,18 Km desde La Foz.



Elaboración propia. Mapa Base: SITPA, Principado de Asturias.





DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1. La Foz, lugar situado a orillas del río Nalón, a 671m de altitud, cuyos vecinos son los usuarios tradicionales de la *mayada* Piedrafita. Perteneciente a la parroquia de San Salvador de Sobrecastiellu, cuenta con un censo de 41 habitantes, muy lejos de su óptimo demográfico de 200 habitantes, en 1887.

2. En la imagen, El Juacu —probablemente El H.uacu originalmente— *mayada* baja de La Foz complementaria, junto con Bormafoyu, de Piedrafita. Situada sobre los 1.265 m de altitud, acogía el ganado del pueblo desde finales de abril. A partir de San Xuan, unos permanecían en esta *mayada* y otros se trasladaban con su ganado a Piedrafita.

3. En el camino a Piedrafita una pista amplia de tierra con abundantes tramos hormigonados une la As-117, a orillas del Nalón, con la *mayada* de El Juacu: un recorrido total de 3 Km.

4. Desde El Juacu el camino se convierte en estrecha senda que, andando o en caballerías, debían recorrer los vaqueros (2,3 km) en su camino a Piedrafita.

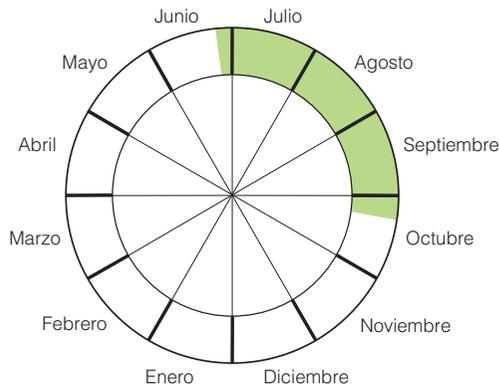
2

3

4

DESCRIPCIÓN Y USOS

CRONOGRAMA DE USO



Especies ganaderas

Vacas y *gochos* (cerdos).

Cultivos

No se realizaba ningún cultivo.

Régimen de estancia

Los *vaqueros* subían a *amayadar* con el ganado vacuno a Piedrafita «por San Xuan», a últimos de junio, por lo general un miembro de cada casa (mayoritariamente varones), y pese a tratarse de una braña alta mantenían una estancia itinerante, característica de las brañas bajas: subían al atardecer, reunían y atendían el ganado, *mección* (ordeñaban) y pernoctaban en las cabañas de la braña. Al día siguiente, tras realizar el ordeño de la mañana, encerraban a los *xatos* (terneros) para evitar que consumieran demasiada leche de las madres, y conducían el ganado a los lugares de pasto. Recolectada la leche de la jornada en los *ballicos* (odres), se bajaba al pueblo para repetir el proceso al día siguiente. En ocasiones se permanecía más tiempo arriba, turnándose con otros *vaqueros* para el descenso de la leche, producto fundamental tanto para el consumo familiar como para la producción de *mantega*.

Tipo de braña	Régimen de uso	Morfología	Aprovechamiento	Superficie	Cerramientos	Propiedad
Estival	Braña alta	Polinuclear disgregada	Pastizal	4,1 Ha	No	Pública

Braña situada en el límite oriental del concejo de Casu, en la ladera suroeste del Tiatordos, en un rellano sobre el río Pendones a 1.465 m de altitud. Es pertinente señalar su inclusión en la parroquia de Sobrecastiellu, pues otra Piedrafita próxima pertenece a Orllé. De propiedad pública, Piedrafita está integrada en el MUP nº 201 «El Cordal», deslindado en la actualidad. Su uso perteneció tradicionalmente a los vecinos de La Foz, que se trasladaban allí con su ganado «por San Xuan» —vacas y *gochos* fundamentalmente— desde las brañas equinocciales de El Juacu (1.265 m) y Bormafoyu (1.335 m). Se trata de una braña de proporciones muy limitadas que apenas dispone de una hectárea de campera, a lo que sumaríamos otras tres de pasto arbustivo. En consecuencia, el número de construcciones se reduce a diez, que se reparten entre *cabañas* para habitación de los *vaqueros* y *corripios* para guarecer los *xatos* (terneros), existiendo algunas construcciones compactas que integraban ambas funciones. Además del cuidado del ganado, los *vaqueros* dedicaban su tiempo en la braña a la fabricación de madreñas. Con la llegada de octubre, las vacas de leche se bajaban al pueblo con sus crías, permaneciendo aún en la *mayada* las vacas *escosas* (secas), que podían mantenerse allí hasta que llegaban las primeras nieves. Por esta época de otoño se podaban acebos y fresnos para alimentar al ganado con sus hojas, pues *les cabañaes* eran grandes —entre 20 y 30 vacas por familia (década de 1970)— y los recursos pastables ya escaseaban.



Base: SIGPAC Principado de Asturias.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1. Vista parcial de la braña desde el SO. En el centro de la imagen las cabañas de Los Matos, con los crestones de Los Cuetos de fondo.

2. Las cabañas de El Colláu Piedrafita en una hombrera sobre el valle del río Pendones, a 1.465 m de altitud. A primeros de octubre las vacas con crías se bajaban para estabularlas en las cuadras del pueblo, mientras las *escosas* (que no dan leche) permanecían en la *mayada* hasta que llegaban las primeras nieves. Cuentan los vaqueros que, en ocasiones, eran las propias vacas las que bajaban solas.

3. Vista general de la *mayada* de Piedrafita desde el sendero que sube de El Juacu. Al fondo, El Tiatorodos (1.951 m), en el límite con el concejo de Ponga.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1. La *mayada* de Piedrafita presenta una morfología polinuclear disgregada, distribuyendo sus diez construcciones en dos núcleos: El Colláu Piedrafita —en la fotografía—, que reúne seis construcciones, y Los Matos.

2. Vista del barrio de Los Matos, que cuenta con tan solo cuatro construcciones, además del *bebezón de la mayada*, la fuente-abrevadero de Piedrafita. En su entorno los fresnos y los acebos servían al comienzo del otoño para alimentar al ganado con sus hojas.

3. En la actualidad las vacas siguen *poblando* la *mayada* de Piedrafita durante el verano, si bien su manejo es muy diferente al tradicional: el ganado ya no se *mece* (ordeña) orientando su cría a la producción de terneros, por lo que los vaqueros ya no frecuentan la *mayada*, limitándose a algunas visitas periódicas. Esto fue la causa del abandono de las *cabañas* y en consecuencia del proceso de ruina que sufren una buena parte de ellas.



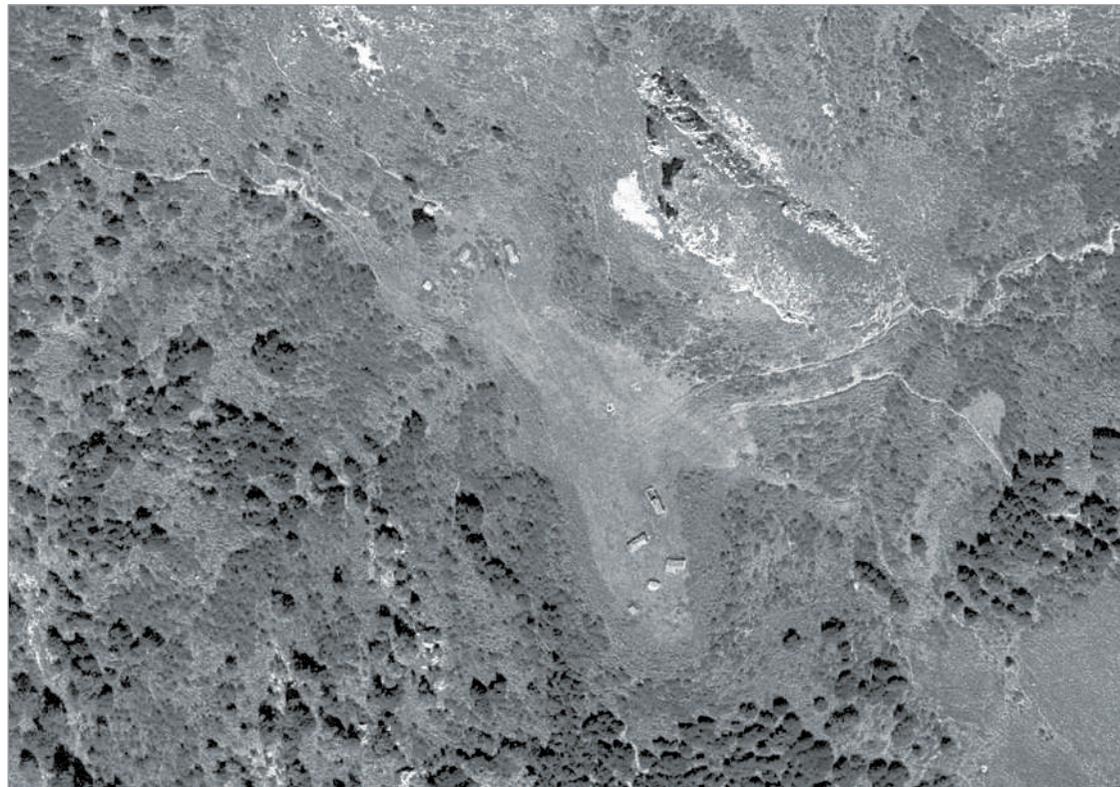
DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



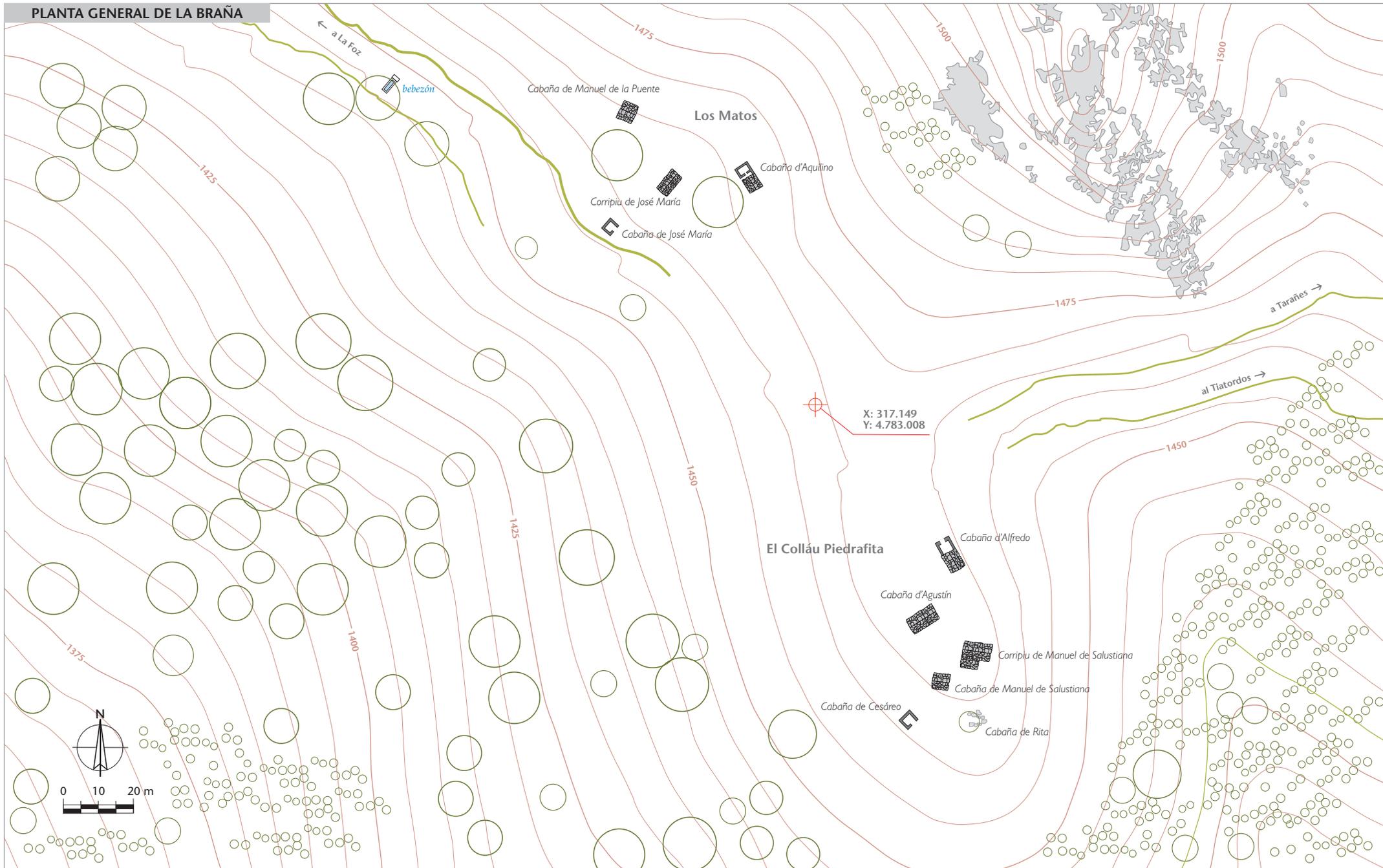
3

1-2. Situado en el barrio de Los Matos, sobre el camino de acceso a Piedrafita, el *bebezón* (abrevadero) *de la mayada* constituye el único equipamiento colectivo de la misma. Fue construido en 1960 por el Distrito Forestal de Oviedo. [Coordenadas, x: 317.144 – y: 4.782.990].

3. La *mayada* de Piedrafita en un fotograma del vuelo promovido por la Diputación Provincial de Oviedo en 1970. Es de destacar cómo, en esa fecha, a excepción de la parte relativa al *corripiu* de la cabaña C-05 y la *cabaña* C-10, el resto de las construcciones aún estaban conservadas.



PLANTA GENERAL DE LA BRAÑA





TIPOLOGÍA DE LAS CONSTRUCCIONES	Equipamientos	Valor del conjunto	Valor ambiental	ESTADO DE CONSERVACIÓN DE LAS CONSTRUCCIONES					CARÁCTER ESTÉTICO	
				Buena	Aceptable	Deficiente	Ruina parcial	Ruina total	Tradicional	Reformadas
Nº de construcciones: 10 + equipamientos	1 fuente-abrevadero	Notable	Excepcional	0	3	0	3	4	10	0

Tipo 1

Cabaña

El tipo base es una pequeña construcción de planta cuadrada o subrectangular en torno a los 3,5 m de lado, con cerramientos de mampostería de piedra en seco y cubierta a dos aguas de *llábanes* (losas de piedra). Se desarrolla en un solo piso y su función era la de *cabaña* o habitáculo del vaquero durante su estancia en la *mayada*, disponiendo de un equipamiento básico: la puerta, desplazada a uno de los extremos de la fachada, se sitúa siempre en hastial. A la entrada, en unas losas sobre el suelo, el *llar* o fuego terrero abierto se dispone contra el muro, con la *chispera* o piedra en voladizo en su parte superior. Y frente a este espacio, el *calamiñeru*, una gruesa vigueta anclada de lado a lado en el muro, que servía a la vez de asiento frente al fuego y de base para una estructura de tablas que conformaba la cama para el descanso. Una *lacena* o pequeño armario empotrado para las provisiones, un nicho en el muro y varios *gabitos* y *torños* hacían de colgaderos. Los cuatro ejemplos de *cabaña* exenta que había en la braña están en ruina, existiendo otras dos *cabañas* adosadas a *corripios* que conforman construcciones compactas. Sólo una de estas últimas subsiste en la actualidad permitiéndonos conocer la organización de estas construcciones.

- Nº de elementos: 4 (en ruina) + 3 (adosadas a *corripios*, dos de ellas en ruina).



Cabaña

Tipo 2

Corripiu

Construcción de planta rectangular de dos crujías, desarrollada en una sola planta, con cerramientos de mampostería de piedra asentada en seco y cubierta a dos aguas de *llábanes* (losas de piedra). Una o dos puertas en el muro largo dan acceso al interior, que se distribuye en dos espacios comunicados entre sí y separados por muro de mampostería. La cubierta se estructura sobre correas longitudinales que apoyan en el *medianil* y los hastiales, y *les llábanes* de cobertera son gruesas y no van clavadas a la estructura leñosa, sino que se afianzan por su propio peso. El interior carece de cualquier mobiliario o equipamiento, pues cumplía la función de cuadra para estabular los *xatos* (terneros) durante la noche. Estos se repartían entre ambos espacios según grupos de edad, con el fin de salvaguardar la integridad de los más pequeños.

- Nº de elementos: 2 + 3 (adosados a *cabañas*)



Corripiu

Tipo 3

Cabaña de treme

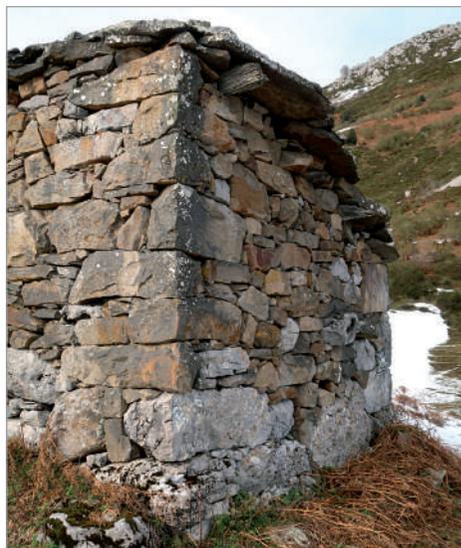
Construcción compacta de planta rectangular, con cerramientos de mampostería de piedra en seco y cubierta a dos aguas de *llábanes* (losas de piedra). Se asienta contra el talud distribuyéndose en dos plantas con accesos diferenciados desde las distintas cotas de la pendiente: en la parte superior se sitúa la *cabaña* o espacio habitacional del vaquero, cuya organización y equipamiento responde en todo a lo descrito para el tipo 1. En la parte inferior, el *corripiu* o cuadra para los terneros. El *treme*, que da nombre al tipo, es una estructura horizontal de tablas que conformaba la cama para el descanso del vaquero, sirviendo al mismo tiempo de techo para el *corripiu*.

- Nº de elementos: 1



Cabaña de treme

ASPECTOS CONSTRUCTIVOS



1



2



3



4

ASPECTOS CONSTRUCTIVOS: CERRAMIENTOS Y VANOS



5



6



7

La totalidad de las construcciones de Piedrafita presentan cerramientos de mampostería ordinaria, compuesta por bloques de tamaño medio de areniscas y cuarcitas asentados en seco, siendo notoria en todos los casos la tosquedad de la obra (2,3). Sólo la construcción C-07 se aparta de este principio mostrando una mampostería más cuidada, con bloques de mayores proporciones e introduciendo sillarejos de esquina (1). Igualmente tosca es la solución de las puertas, únicos vanos que presentan las construcciones: si se sitúan en hastial, caso de las puertas de las *cabañas*, dado su carácter estructural se resuelven siempre en piedra, contando con cuatro piezas: la solera o base, las jambas monolíticas y la *sobrepuerta*, que se dimensiona convenientemente o recibe una forma determinada para servir de arco de descarga (2,3). Cuando las puertas se sitúan en los muros laterales, caso de algunos *corripios*, dada la escasa altura de las construcciones, pueden presentar soluciones en madera (4). La carpintería de las puertas es igualmente básica, con tablas unidas por *tarranches* clavadas tanto al interior como al exterior, contando la tabla de giro con dos espigos superior e inferior, que alojados en sendos alveolos practicados en la piedra sirven de gozne (7); destacando alguna solución curiosa para evitar la apertura del *corripiu* por parte de los *xatos* (6). En el interior los paramentos no reciben ningún tratamiento, siendo frecuentes tanto en *cabañas* como en *corripios* los solados de *llábanes* (losas de piedra) (5).



ASPECTOS CONSTRUCTIVOS



1



2



3

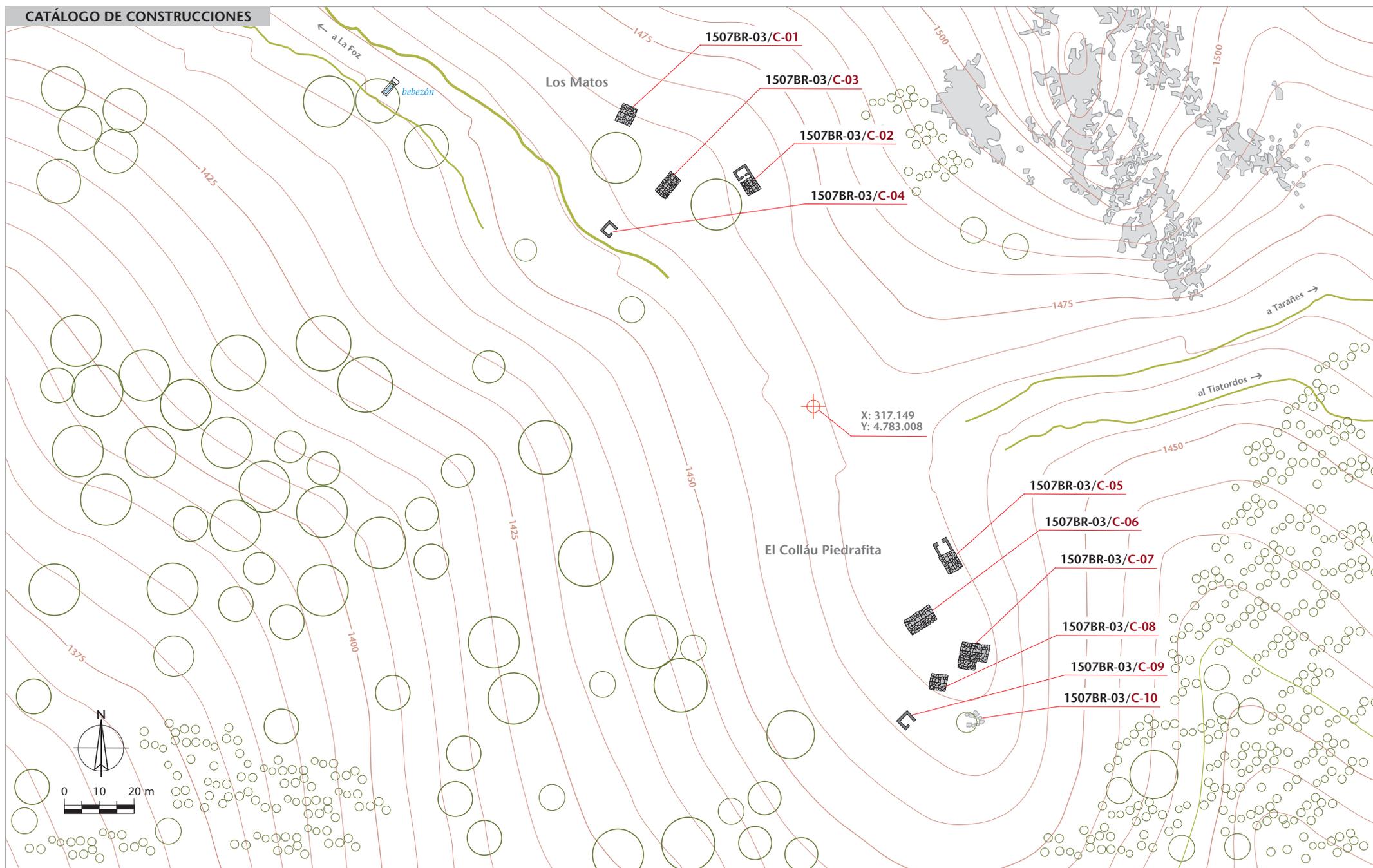


4

ASPECTOS CONSTRUCTIVOS: LAS CUBIERTAS

En Piedrafita las cubiertas se resuelven a doble vertiente, con cobertera de *llábanes* (losas de piedra). Estas no van clavadas a la estructura de madera —como es común en las cubiertas de *l.louxas* de pizarra— sino que se afianzan por su propio peso, lo que implica faldones de inclinación limitada que no alcanzan aquí —excepto en un caso, C-01— los 30°. Las losas se van colocando a partir del alero, donde se sitúan los *orilleros*, *llábanes* de mayores dimensiones y entidad (1,3), para ir solapando las siguientes en escama de pez hacia el *cumbral* (2), que se remata con piezas de menor tamaño (1). Las losas se obtenían de un *llabaneru* en las proximidades, un afloramiento de arenisca fácilmente exfoliable mediante cuñas.

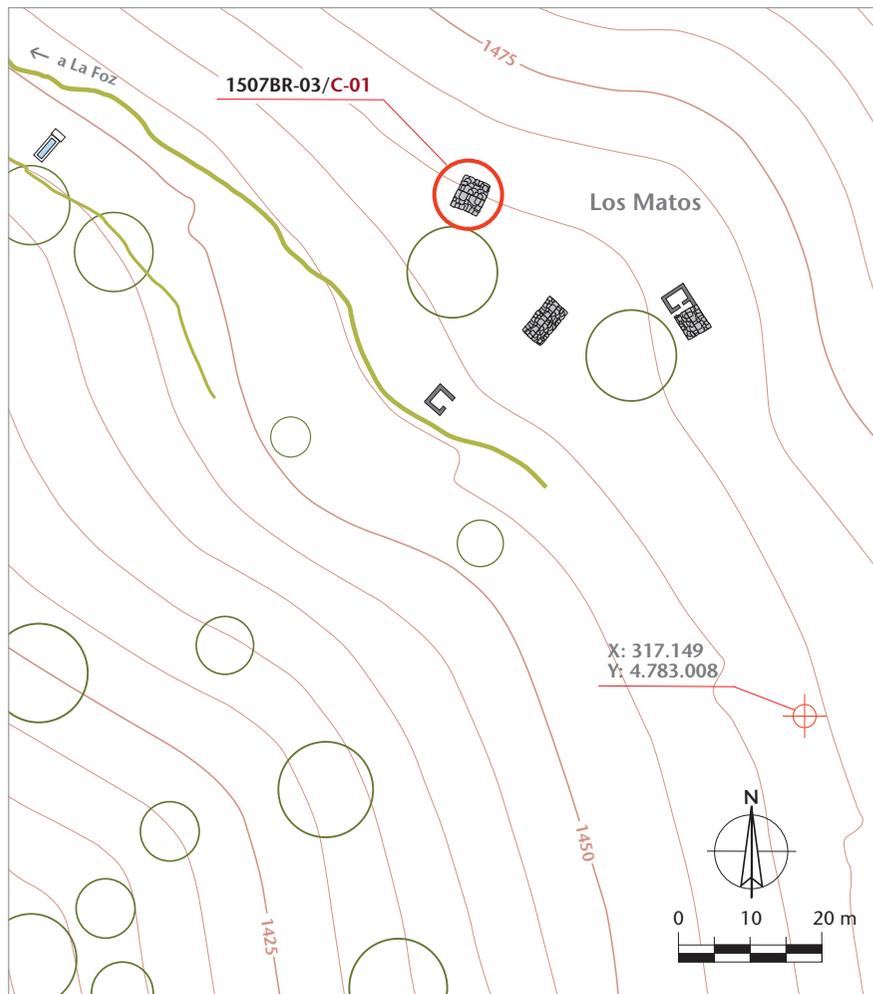
Dado el escaso volumen de las construcciones, las coberteras se apoyan en sencillas estructuras de correas (4), que es la solución generalizada en esta braña. Se utilizan maderas resistentes como el *tixu* (tejo) y el *acebu*, que cuentan con los hastiales y los *medianiles* o muros de carga intermedios como elementos resistentes.





CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Cabaña de Manuel de la Puente [C-01]



Altitud: 1.465 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	317.204 m	4.782.981 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
25	923	Pública	33015A025009230000AF

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2 puertas	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	Llábanes	Correas	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
Cabaña y corripiu	Uso ocasional	Elevado [6/7]	Aceptable	

Construcción situada en el barrio de Los Matos, de planta rectangular de 4,31 x 2,89 m, cerramientos de mampostería de piedra en seco y cubierta a dos aguas de *llábanes* (losas de piedra). Se asienta contra el talud distribuyéndose en dos alturas con accesos diferenciados desde las distintas cotas de la pendiente: en la parte superior con acceso a través de una rampa se sitúa la *cabaña* o espacio habitacional del vaquero. En la parte inferior, el *corripiu* o cuadra para los terneros. La *cabaña* aún conserva el equipamiento tradicional: el *llar* o fuego terrero abierto; el *calamiñeru*, una gruesa vigueta anclada de lado a lado en el muro, que servía a la vez de asiento frente al fuego y de base para el *treme*, una estructura de tablas que conformaba la cama para el descanso. Ventanos ciegos en los muros, *gabitos* y *tornos* hacían de colgaderos. La construcción está en aceptable estado de conservación.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

La cabaña de Manuel de la Puente es la única de la braña que responde a la tipología de *cabaña de treme*: asentada *a contra turriu* (talud) se distribuye en dos alturas situando la *cabaña* de habitación del vaquero en la planta superior y el *corripiu* o cuadra de los *xatos* en la inferior. En este caso las puertas a ambos espacios, escalonadas, se disponen en hastial, en la fachada principal orientada al sureste.

Es de destacar la tosquedad de la construcción que se acusa en todos sus elementos. En especial en la mampostería de los muros, de bloques cuarcíticos asentados en seco.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1-2. Vistas posterior (1) y lateral (2) de la Cabaña de Manuel de la Puente. En la segunda vemos cómo se habilitó un desagüe en el *corripiu* para las deyecciones animales.

3. Detalles constructivos de la puerta de acceso al *corripiu*.

4. Una de las características siluetas de caballo que pueden verse en muchas brañas casinas, obra de Roberto García «el pintorón de Bezanés».



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1. La *cabaña* o espacio de habitación del vaquero se sitúa en la planta alta, con acceso a través de una rampa.

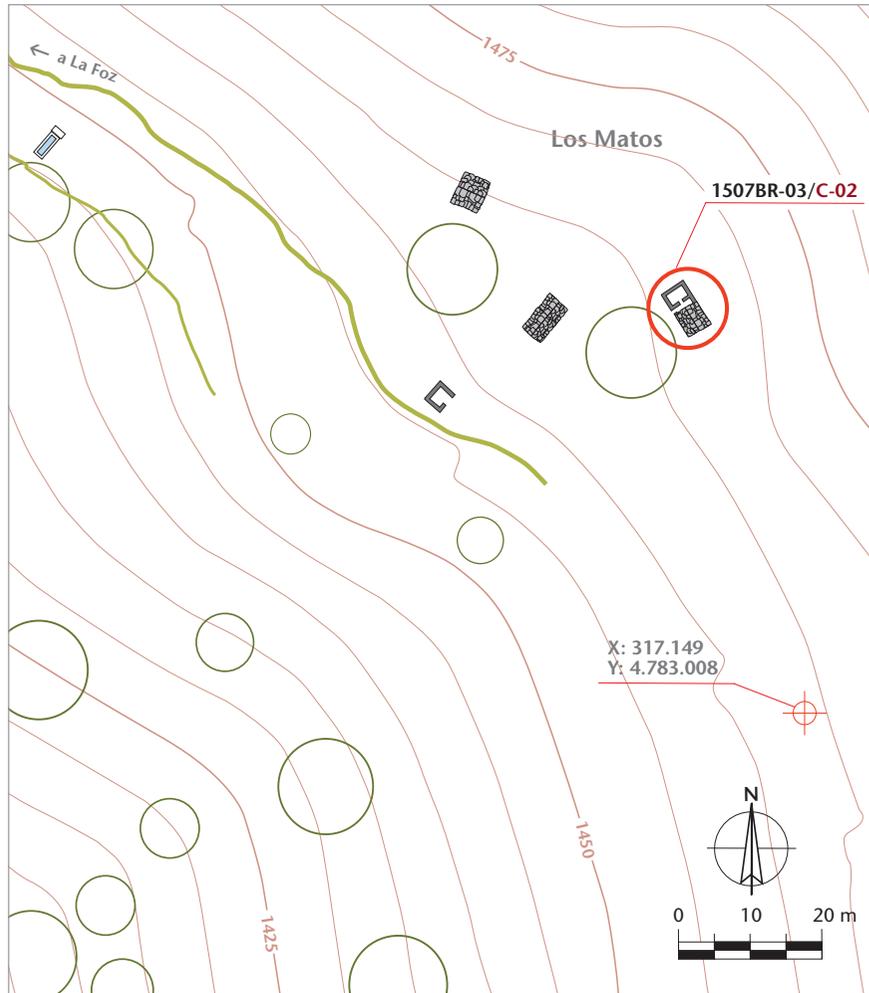
2-3. En el interior, el *llar* (hogar) de fuego terrero abierto se sitúa en la esquina sobre un enlosado de *llábanes*.

4. La cubierta de *llábanes* desde el interior soportada por fuertes correas de *tixu* (tejo).

5. En primer plano el *calamiñeru*, que sirve tanto de asiento frente al fuego como de soporte del *treme* o estructura de tablas que conforman la cama del vaquero situada tras de él.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES Construcción: *La cabaña d'Aquilino* [C-02]



Altitud: 1.466 m Aproximación cronológica: Anterior a 1900

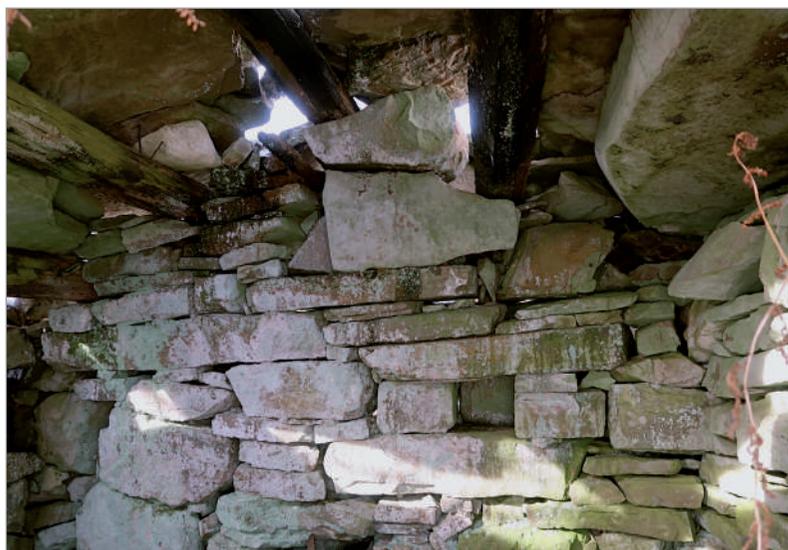
Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	317.237 m	4.782.963 m
Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
25	923	Pública	33015A025009230000AF



Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2 puertas	1	3
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	Llábanes	Medianil y correas	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Cabaña y corripu</i>	Abandonado	Notable [5/7]	Ruina parcial	

Situada en el barrio de Los Matos, esta construcción de larga planta rectangular de unos 7,60 x 3 m, se desarrolla en una sola altura con su eje mayor en paralelo a la pendiente, presenta cerramientos de mampostería de piedra en seco y cubierta a dos aguas de *llábanes* (losas de piedra). Interiormente se distribuye en tres espacios: dos *corripios* destinados a la estabulación de los *xatos* (terneros), con acceso a través de una puerta en la fachada sur (en ruina actualmente), y la *cabaña* o espacio habitacional del vaquero, con acceso por la fachada este. La construcción está muy desdibujada, pues está en proceso de ruina; no obstante se aprecia la organización de la *cabaña* con el *calamiñeru* que define la cama, y la estructura de la cubierta con correas que apoyan en los hastiales y los medianiles que definen la distribución interior.

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1. La fachada sur de la construcción, con el acceso a los *corripios* en estado de ruina avanzada.

2-3. La *cabaña* o espacio habitacional del vaquero ocupaba el extremo este de la construcción, con la puerta de acceso en el hastial de ese lado.

4. Interior de la *cabaña* con un nicho o ventano ciego en el muro y la estructura de correas de la cubierta de *llábanes*.

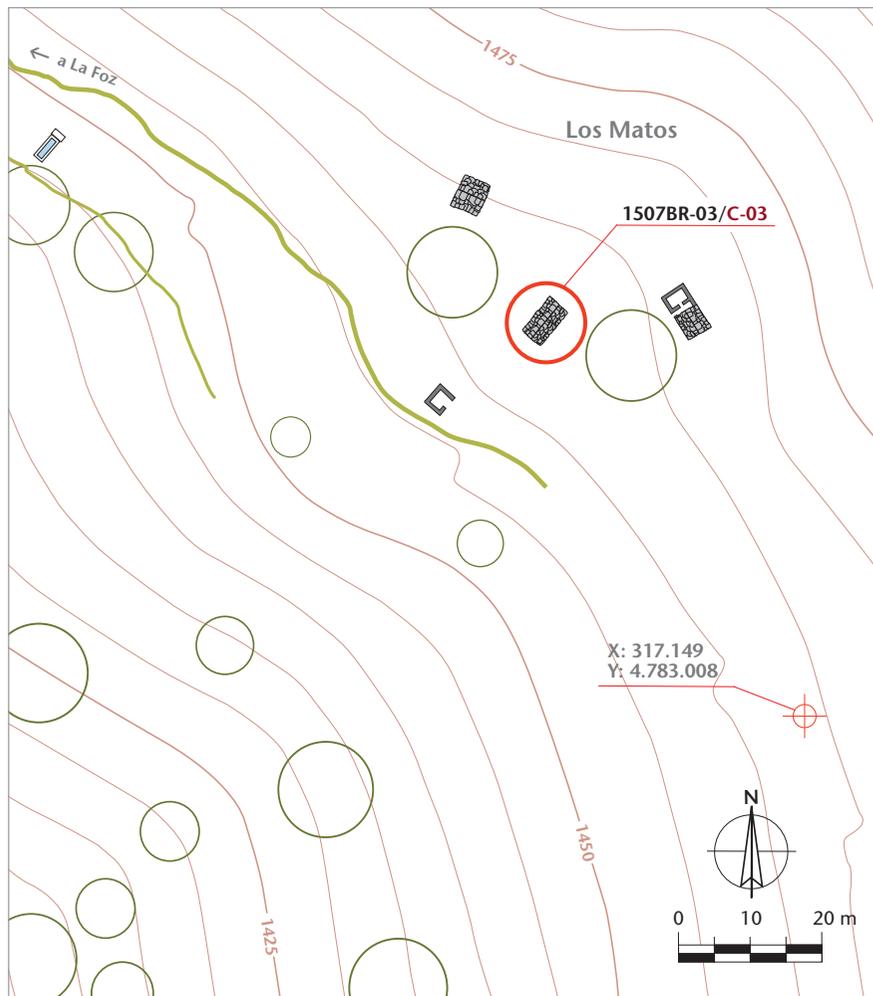
2

3

4



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES Construcción: El Corripiu de José María [C-03]



Altitud: 1.462 m Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	317.216 m	4.782.962 m
Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
25	923	Pública	33015A025009230000AF



Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	1 puerta	1	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	Llábanes	Medianil y correas	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
Corripiu	Sin uso	Notable [5/7]	Aceptable	

Situada en el barrio de Los Matos, se trata de una construcción de planta rectangular (5,11 x 3,62 m), con cerramientos de mampostería de piedra asentada en seco y cubierta a dos aguas de llábanes (losas de piedra). Se desarrolla en una sola altura con su eje mayor perpendicular a la pendiente, asentándose *a contra turriu*, de manera que parte de su superficie aparece excavada en el terreno. La cubierta se estructura sobre correas longitudinales que apoyan en el *medianil* y los hastiales, y *les llábanes* de cobertera son gruesas y no van clavadas a la estructura leñosa, sino que se afianzan por su propio peso. Una única puerta en el lado este, da acceso al interior que se distribuye en dos espacios comunicados entre sí y separados por muro de mampostería. Carecen de cualquier mobiliario o equipamiento, pues cumplían función de *corripios* para estabular los *xatos* (terneros) durante la noche. Actualmente la construcción presenta aceptable estado de conservación.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3



4

1-3. Es de destacar la tosquedad de la mampostería, asentada en seco. La construcción, con el eje mayor en paralelo a la bisectriz de la pendiente, dispone un desagüe en la parte inferior para desalojar las deyecciones animales.

2-4. La puerta, el único hueco de la construcción, orientada al este. Los *orilleros*, *llábanes* que conforman el alero, destacan por su mayor grosor y dimensiones.

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



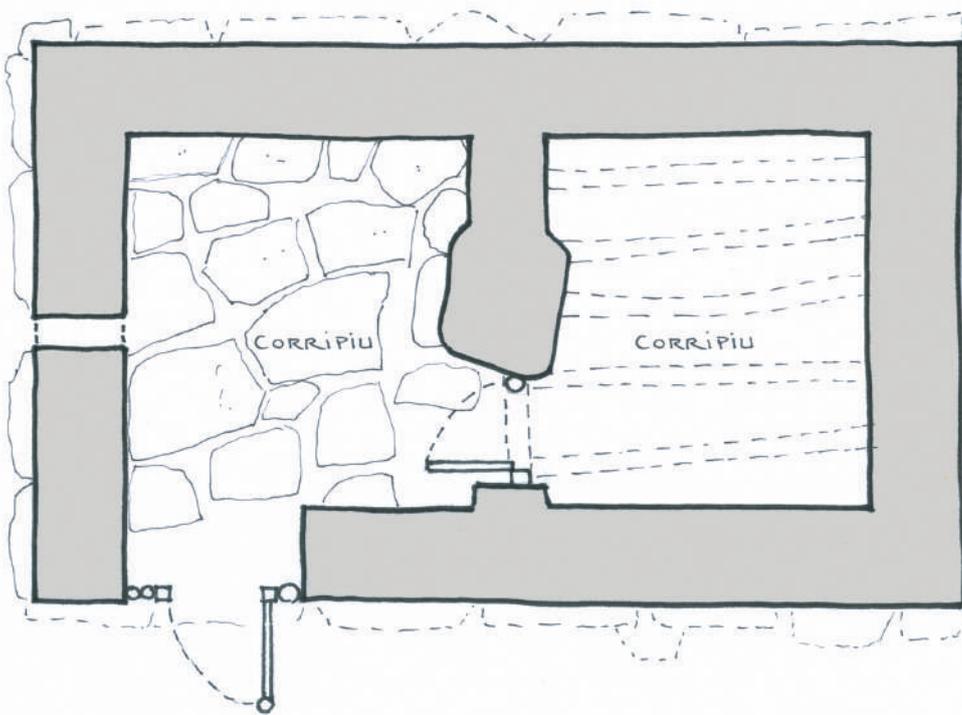
1-2. El interior se distribuye en dos *corripos* destinados a guardar los *xatos* (terneros) durante la noche. Ambos espacios, separados por muro de mampostería, se comunican a través de una puerta, segregando los terneros por grupos de edad.

2. La cubierta de *llábanes* (losas de piedra) se apoya sobre gruesas correas de *tixu* (tejo) y *acebu*.

4. La puerta de acceso cerrada por una *canciella*, desde el interior de la construcción.



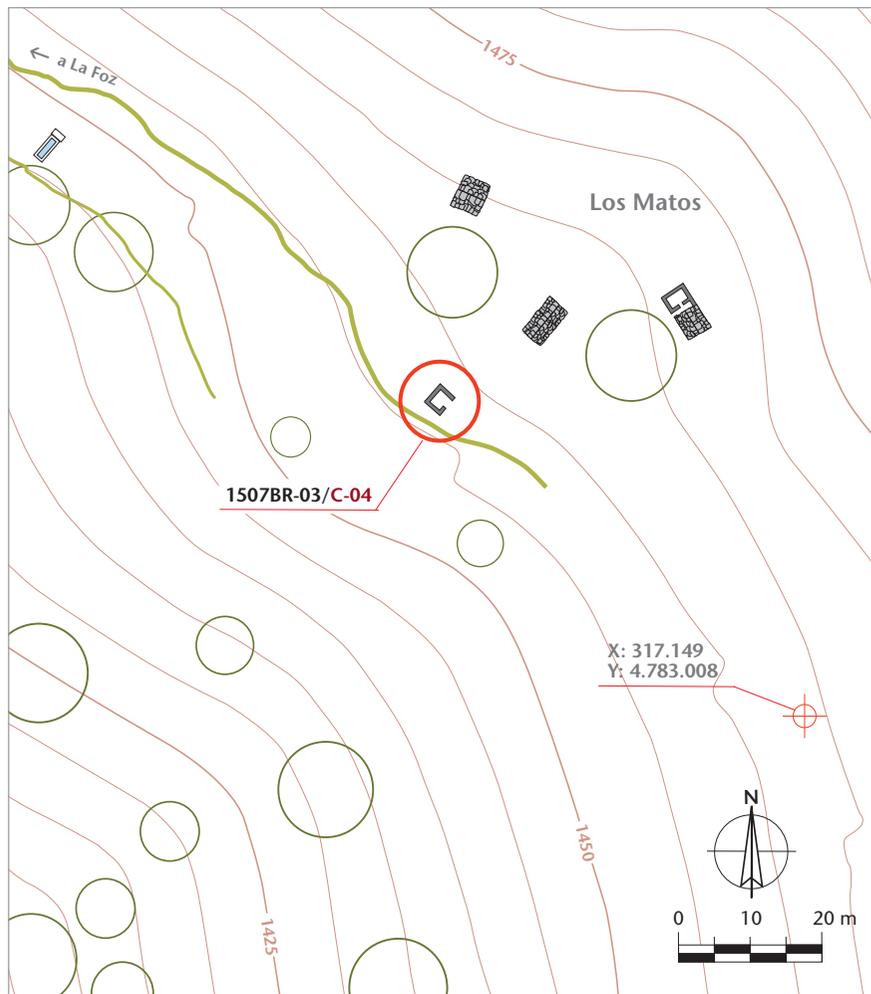
ALZÀU ESTE



PIEDRAFITA · CORRÍPIU C03



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES Construcción: Cabaña de José María [C-04]



Altitud: 1.458 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	317.200 m	4.782.950 m
Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
25	923	Pública	33015A025009230000AF

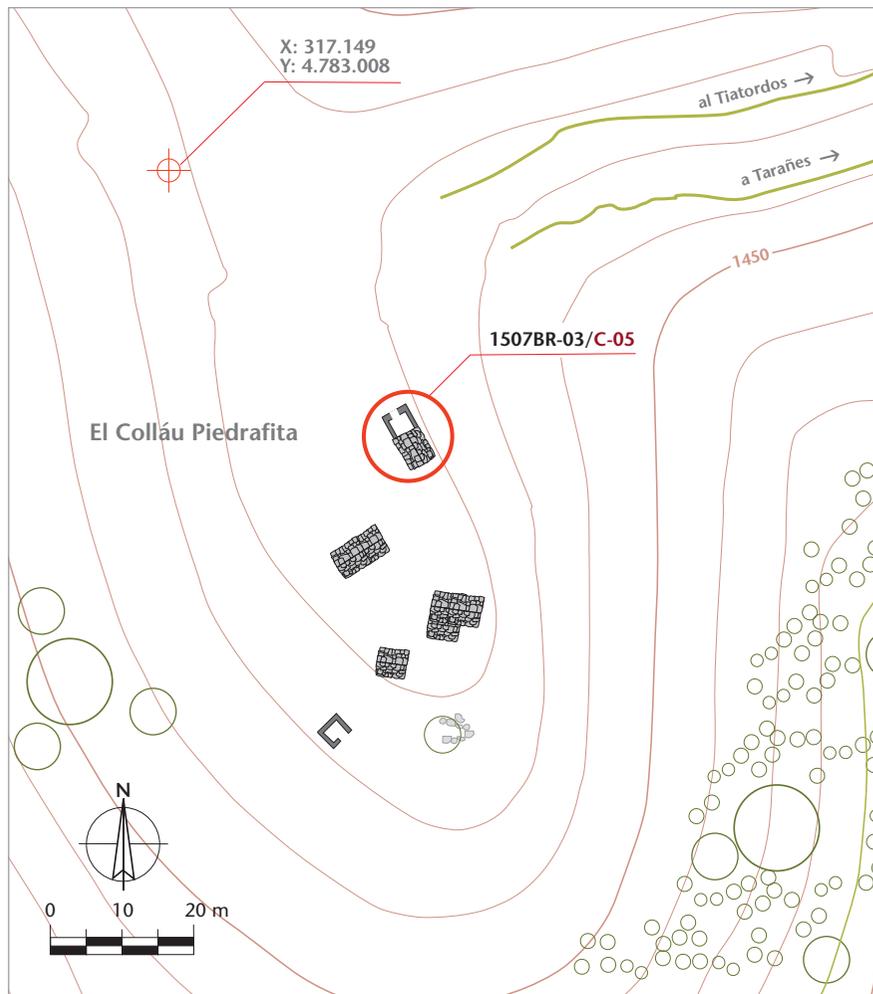


Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	1 puerta	1	1
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	Llábanes	Correas	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
Cabaña	Abandonada	Testimonial [2/7]	Ruina total	

Ruinas de una pequeña construcción de planta rectangular (3,16 x 2,60 m), con cerramientos de mampostería de piedra en seco. La cubierta, hoy desmantelada, se estructuraba en dos aguas con *llábanes* (losas de piedra) como material de cobertera. Su función era la de *cabaña* o habitáculo del vaquero durante su estancia en la *mayada*, disponiendo de un equipamiento básico: la puerta se situaba en la fachada este. A la entrada, en unas losas sobre el suelo, el *llar* o fuego terrero abierto se disponía contra el muro norte. Y frente a este espacio, el *calamiñeru*, una gruesa vigueta anclada de lado a lado en el muro, que servía a la vez de asiento frente al fuego y de base para una estructura de tablas que conformaba la cama para el descanso. Un nicho en el muro y varios *gabitos* y *tornos* hacían de colgaderos. La construcción está en ruina total.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES Construcción: *La Cabaña d'Alfredo* [C-05]



Altitud: 1.465 m Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	317.290 m	4.782.863 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
25	923	Pública	33015A025009230000AF

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2 puertas	1	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elemento anexos	
A dos aguas	Llábanes	Correas	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Cabaña y corripiu</i>	Abandonado	Interesante [4/7]	Ruina total	

Construcción situada en el barrio de El Colláu, de planta rectangular de unos 8,30 x 3 m, con cerramientos de mampostería de piedra en seco y cubierta a dos aguas de *llábanes* (losas de piedra). Se desarrolla en una sola altura con su eje mayor en paralelo a la pendiente. Aunque presenta un proceso avanzado de ruina, aún es posible definir su organización interior, pues responde al mismo diseño que C-02 y C-06; parece que se trata de una construcción compacta, que se distribuía en tres espacios: dos *corripios* destinados a la estabulación de los *xatos* (terneros) en la parte norte y la *cabaña* o espacio habitacional del vaquero, en el extremo sur.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1. Ruina del espacio destinado a *cabaña* del vaquero, que ocupaba el extremo sur de la construcción.

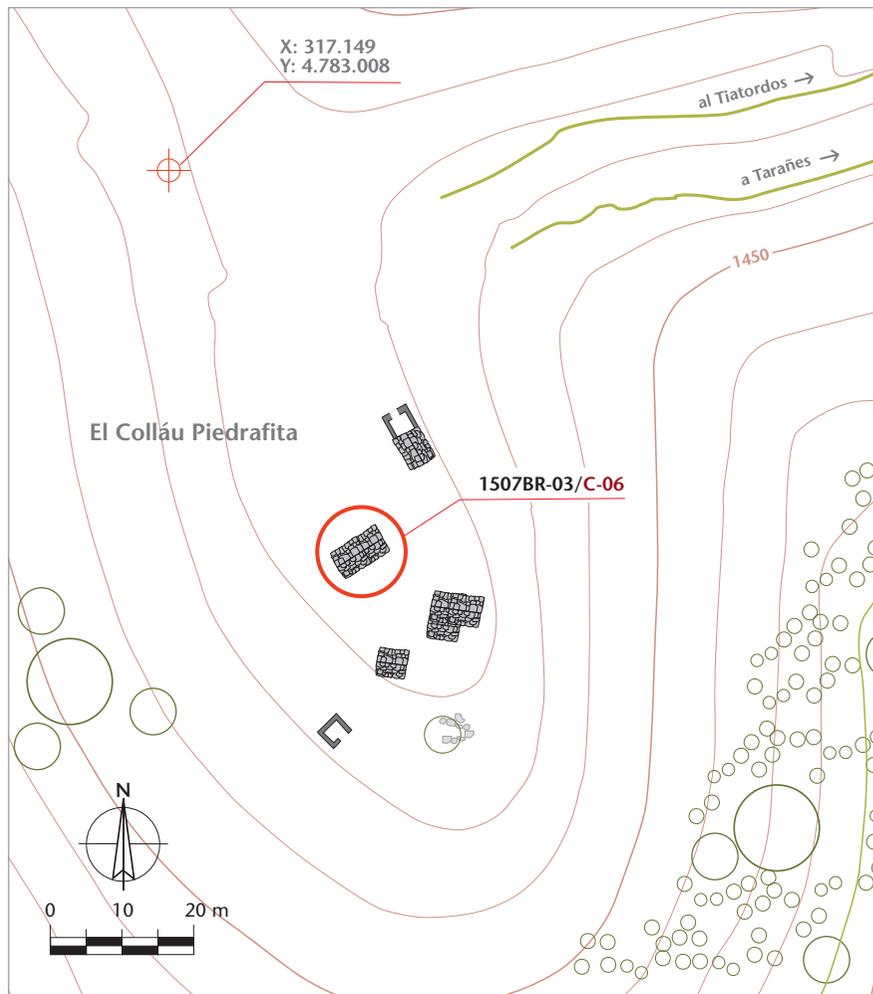
2. Vista de conjunto desde el lado norte.

3. Detalle de la cubierta de *llábanes*, ya muy desdibujada, que se estructuraba sobre correas de *tixu* (tejo) y acebo que apoyaban en los hastiales y en dos medianiles.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *La Cabaña d'Agustín* [C-06]



Altitud: 1.466 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	317.283 m	4.782.848 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
25	923	Pública	33015A025009230000AF

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	3 puertas	1	3
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	Llábanes	Medianil y correas	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Cabaña y corripu</i>	Sin uso	Interés elevado [6/7]	Ruina parcial	

Construcción situada en el barrio de El Colláu, de planta rectangular de 8,07 x 3,56 m, con cerramientos de mampostería de piedra en seco y cubierta a dos aguas de *llábanes* (losas de piedra). Se desarrolla en una sola altura, distribuyéndose interiormente en tres espacios: dos *corripios* destinados a la estabulación de los *xatos* (terneros), con acceso a través de sendas puertas en la fachada sureste, y la *cabaña* o espacio habitacional del vaquero, con acceso por la fachada noreste. Ésta aún conserva restos del equipamiento tradicional: el *llar* (hogar) de fuego terrero abierto; el *calamiñeru* que define la cama y la *lacena* o armario empotrado en la pared. La cubierta se estructura con correas que apoyan en los hastiales y los medianiles que definen la distribución interior. Está parcialmente en ruina, pues la cubierta está hundida en uno de los *corripios*.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1. La construcción se distribuye interiormente en tres espacios: dos *corripios* para estabular los *xatos* durante la noche, y la *cabaña* o espacio habitacional del vaquero. En la imagen la fachada noreste, en hastial, con la puerta de acceso al habitáculo del vaquero.

2. Las correas que estructuran la cubierta se proyectan ligeramente en fachada para permitir el vuelo de *les llábanes* protegiendo la entrada.

3. La fachada sureste con las puertas de acceso a los *corripios*. La construcción está en ruina parcial, por el hundimiento de parte de *les llábanes* de la cubierta.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1. Una de las causas actuales de la destrucción de las cabañas: las vacas se meten en ellas para refugiarse del calor y se *tascan* (arrascan) contra las paredes haciendo que terminen por desplomarse las losas de la cubierta.

2. Interior de uno de los *corripios* con el suelo de llábanes.

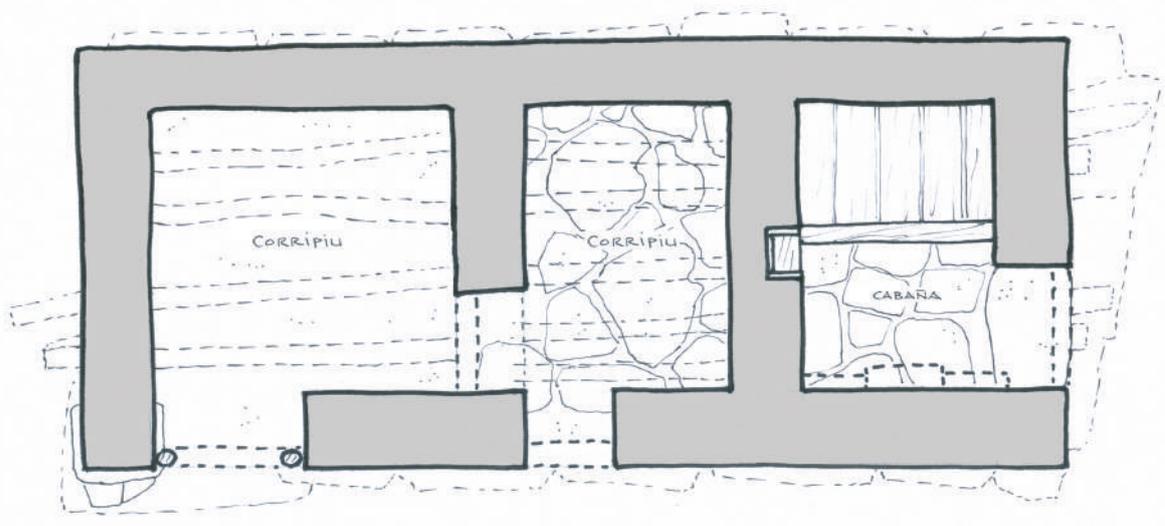
3-4. Detalle de las puertas de acceso a los distintos espacios: a los *corripios* (3) y a la *cabaña* del vaquero (4).

5. Detalle de las correas que soportan la cubierta de llábanes en el interior de la *cabaña* del vaquero.

6. Medianil de mampostería que separa los *corripios*, con la puerta de comunicación entre ambos espacios.



ALZĂU SE :

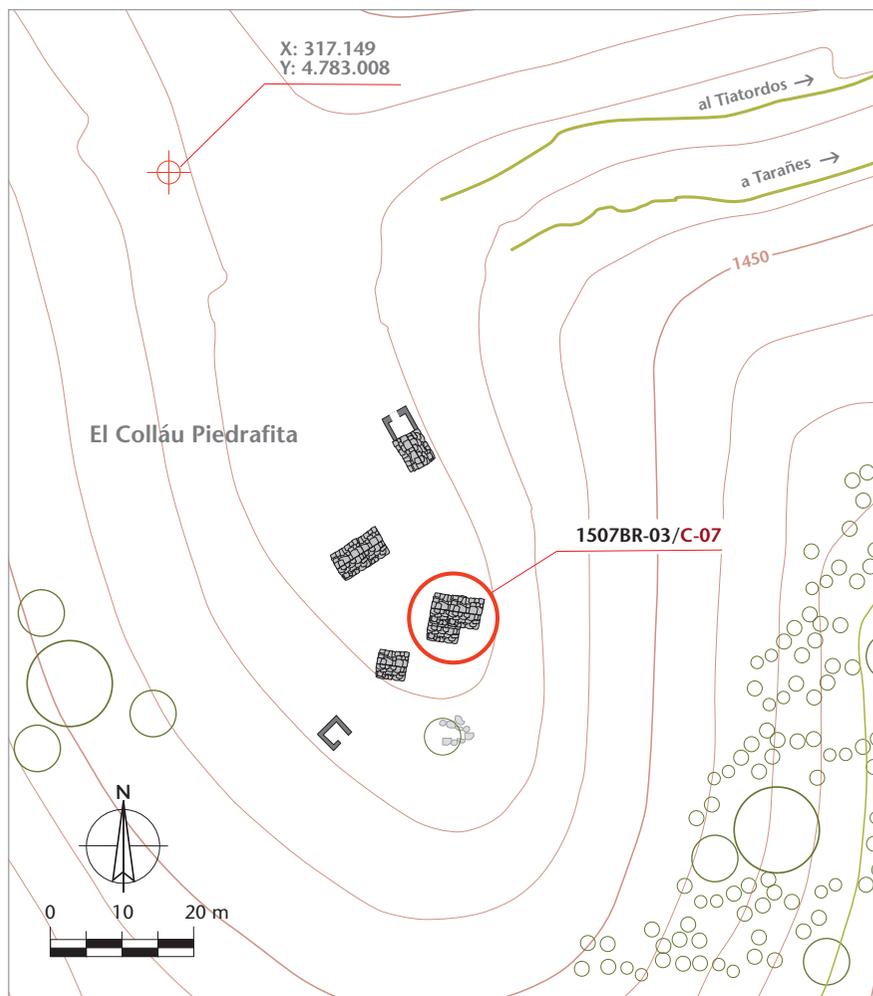


PIEDRAFITA · CABAŢA COG



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Corripiu de Manuel de Salustiana [C-07]



Altitud: 1.465 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	317.297 m	4.782.838 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
25	923	Pública	33015A025009230000AF

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
En «L»	Mampostería de piedra	2 puertas	1	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	Llábanes	Medianil y correas	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
Corripiu	Uso ocasional	Elevado [6/7]	Aceptable	

Situada en El Colláu de Piedrafita, esta construcción presenta planta en «L» con dimensiones máximas de 6,20 x 4,75 m, cerramientos de mampostería de piedra en seco y cubierta a dos aguas de llábanes. Reúne dos corripios adosados de 11,35 y 5,35 metros cuadrados respectivamente, y destaca por su construcción con mampostería más cuidada que el resto de las construcciones de la braña. Se complementaba con C-08, la cabaña para habitación del vaquero que se situaba en sus proximidades, actualmente en ruina. Presenta aceptable estado de conservación.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:

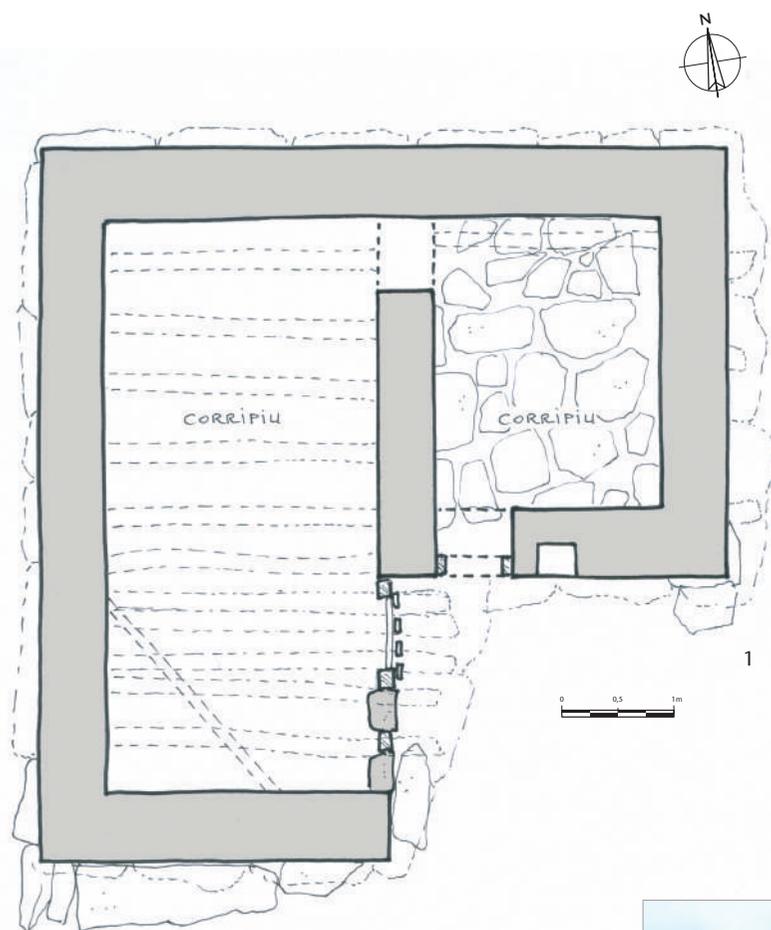


Dos aspectos muy diferentes de la misma construcción: por un lado el aspecto hermético y pegado al suelo que ofrece desde el lado norte (1 y 3) y por otro la fachada sur donde se sitúan los accesos (2).

La construcción integra dos *corripios* destinados a estabular los *xatos* durante la noche, adosados en «L».



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1. Planta del llamado *Corripiu de Manuel de Salustiana* que, como vemos, reúne dos pequeñas cuadras adosadas en «L», existiendo comunicación interna entre ambas.

2-3. Vista de la construcción desde el lado sur (2) con las puertas de acceso a ambos *corripios* (3). A la derecha de una de ellas vemos el típico ventano ciego para depositar los recipientes de ordeño. Destacar también cómo se prolongan las correas que estructuran la cubierta para mantener a cubierto la entrada.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

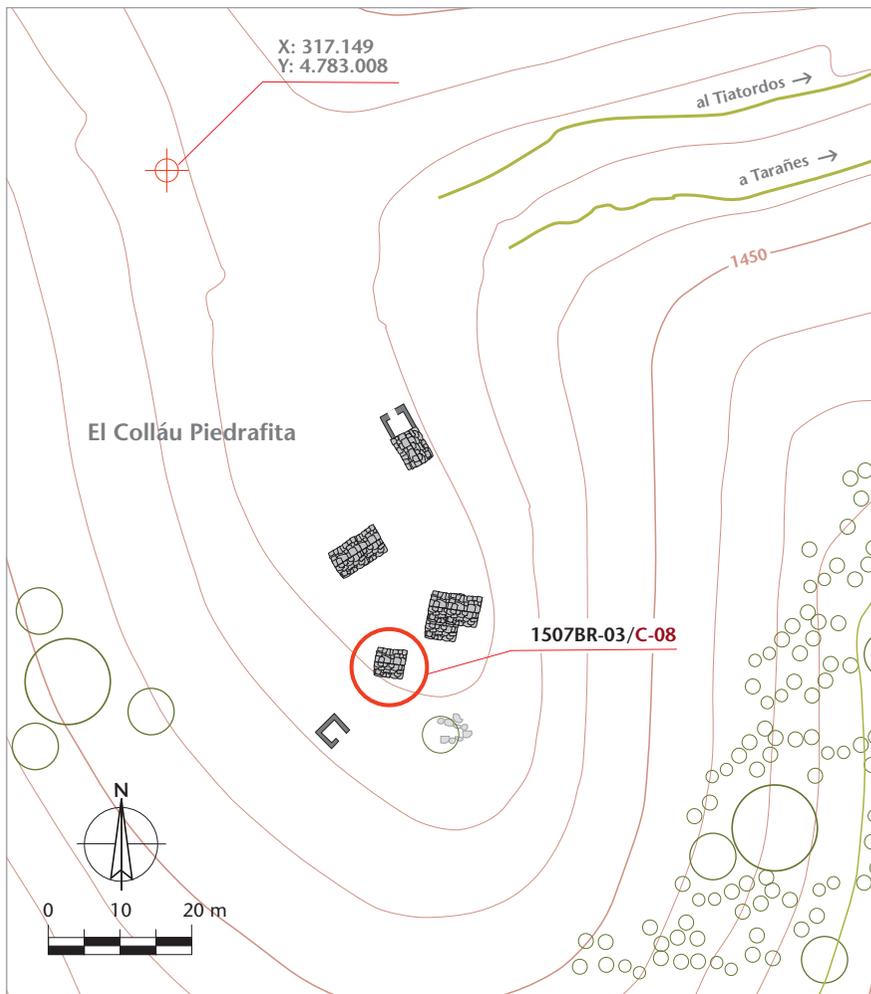


4

1. Un *poyu* para el asiento en el muro sur, en el exterior de la cabaña.
2. Detalle de las correas de *tixu* (tejo) que conforman la estructura de la cubierta.
3. Vista interior de uno de los *corrípios* con suelo de *llábanes*. Se disponían dos espacios para segregar a los terneros por grupos de edad. Era ésta una práctica habitual en la zona, pues se procuraba salvaguardar la integridad de los más pequeños, que con frecuencia podían sufrir alguna *mancaúra*.
4. Vista de la construcción desde el lado oeste, con la cubierta a dos aguas de *llábanes*. Al fondo, el Tiatordos.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES Cabaña de Manuel de Salustiana [C-08]



Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	1 puerta	1	1
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	Llábanes	Correas	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
Cabaña	Abandonado	Notable [5/7]	Ruina parcial	

Altitud: 1.464 m Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	317.288 m	4.782.831 m
Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
25	923	Pública	33015A025009230000AF

Situada en el barrio de El Colláu, es una construcción de planta subrectangular de unos 3,8 x 3,2 m, con cerramientos de mampostería de piedra en seco. La cubierta se estructura a dos aguas, con llábanes (losas de piedra) como material de cobertera. Su función era la de cabaña o habitáculo del vaquero durante su estancia en la mayada, disponiendo de un equipamiento básico: la puerta se situaba en la fachada este. A la entrada, en unas losas sobre el suelo, el llar o fuego terrero abierto se disponía contra el muro norte. Y frente a este espacio, el calamiñeru, una gruesa vigueta anclada de lado a lado en el muro, que servía a la vez de asiento frente al fuego y de base para una estructura de tablas que conformaba la cama para el descanso. El muro norte se prolonga en fachada retranqueando un pequeño espacio ante la entrada a modo de portal. La construcción está parcialmente en ruina.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3



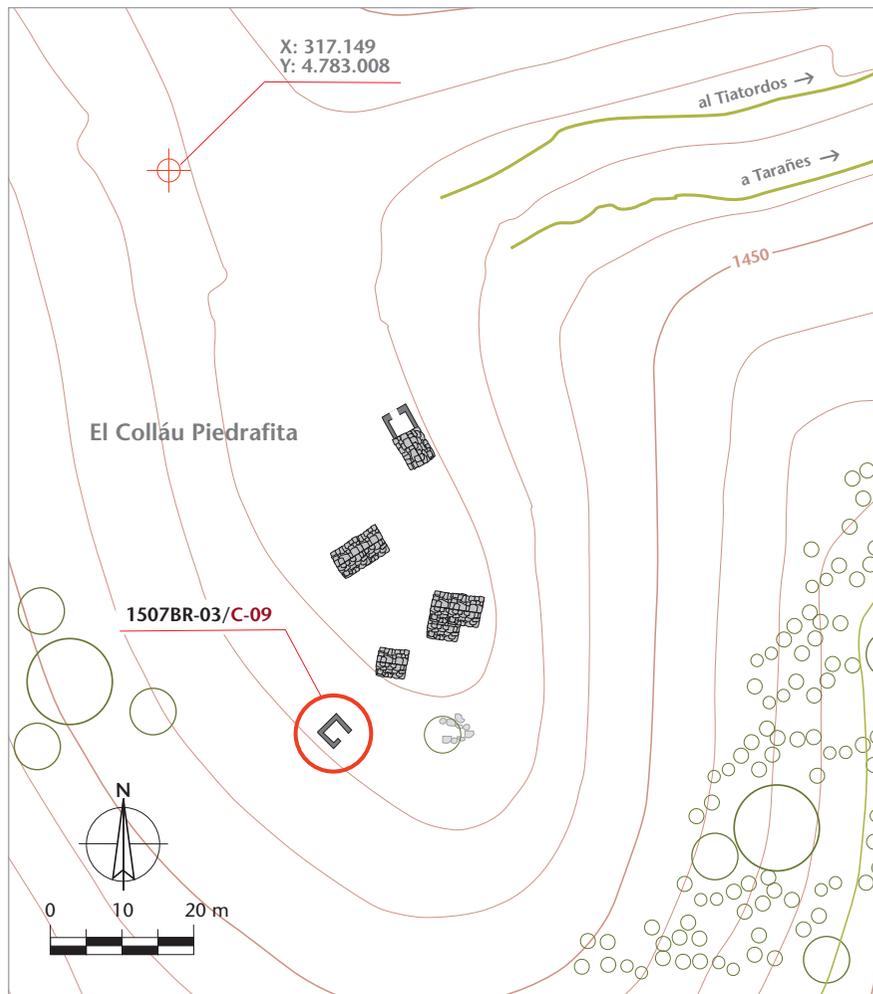
4

Diferentes vistas para definir la cabaña. La puerta, el único hueco de la construcción, se abre en la fachada este (2). El muro norte se prolonga sobre el plano de fachada, retranqueándose con algunas *llábanas* y definiendo un reducido portal ante la entrada (2, 3). Éste se mantenía a cubierto por la proyección de *les llábanas* de la cubierta. Lamentablemente, la vegetación impide visualizar con claridad estas soluciones.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *La cabaña Cesáreo* [C-09]



Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Cuadrada	Mampostería de piedra	1 puerta	1	1
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A un agua	Llábanes	Correas	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Cabaña</i>	Abandonada	Interés medio [4/7]	Ruina parcial	

Altitud: 1.460 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	317.279 m	4.782.821 m
Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
25	923	Pública	33015A025009230000AF

Ruinas de una pequeña construcción de planta cuadrada de 3 m de lado, con cerramientos de mampostería de piedra en seco. La cubierta, hoy desmantelada, se estructuraba a un agua con *llábanes* (losas de piedra) como material de cobertera. Su función era la de *cabaña* o habitáculo del vaquero durante su estancia en la *mayada*, disponiendo de un equipamiento básico: la puerta se situaba en la fachada este. A la entrada, en unas losas sobre el suelo, el *llar* o fuego terrero abierto se disponía contra el muro norte. Y frente a este espacio, el *calamiñeru*, una gruesa vigueta anclada de lado a lado en el muro, que servía a la vez de asiento frente al fuego y de base para una estructura de tablas que conformaba la cama para el descanso. Un nicho en el muro y varios *gabitos* y *tornos* hacían de colgaderos. La construcción está en ruina total.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

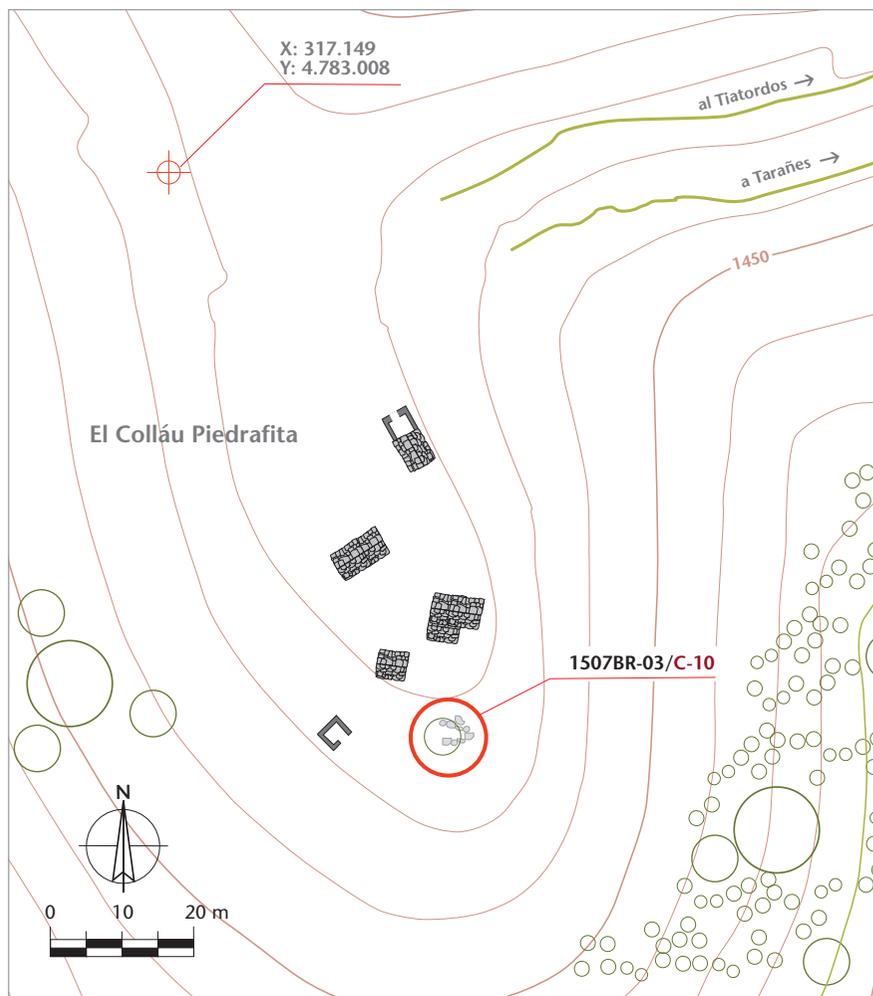


4

Diferentes vistas para definir la cabaña. La puerta, el único hueco de la construcción, se abre en la fachada este (2). En la actualidad parte de *les llábanes* de la cubierta están desplomadas y la cabaña está parcialmente en ruina. Su función tradicional de habitáculo para el vaquero fue abandonada hace décadas, siendo reutilizada posteriormente como *corripiu* para los *gochos* (cerdos), que algunos vaqueros subían durante el verano a Piedrafita.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES Construcción: *La cabaña de Rita* [C-10]



Altitud: 1.463 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada x	Coordenada y
ETRS89	30	317.297 m	4.782.820 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
25	923	Pública	33015A025009230000AF

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
_____	Mampostería de piedra	_____	_____	_____
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
_____	_____	_____	_____	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Cabaña</i>	Abandonado	Testimonial [2/7]	Restos	

Restos de una construcción de planta indefinida, pues sus restos se reducen a fragmentos de lienzos de muros y una acumulación de piedras. Ya estaba en ruina total en 1970 y se recuerda vagamente como la *cabaña de Rita*.

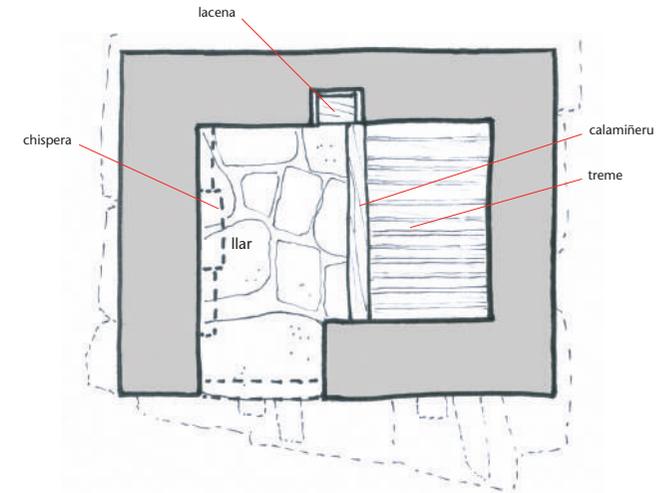
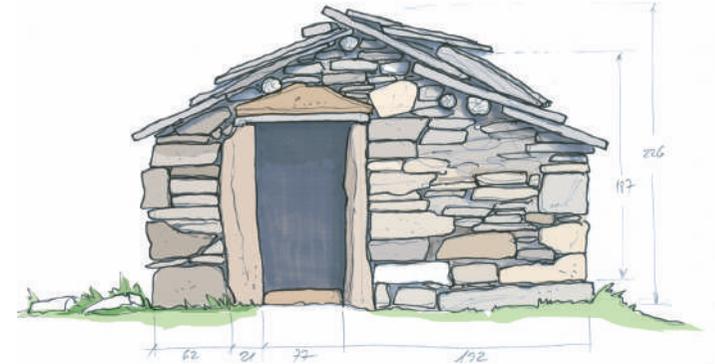
NOTAS ETNOGRÁFICAS

LA CABAÑA

La voz *cabaña* o *cabana* se refiere en Asturias en sentido restrictivo a la construcción que alberga el espacio vividero de vaqueros y pastores durante su estancia en las brañas, pues las construcciones destinadas a otros usos, como la estabulación del ganado, reciben otras denominaciones atendiendo a su forma y función: *cortes*, *cortixos*, *corripios*, *cuerres*, *tendayos*, *vellares*...

En Piedrafita —como en gran parte de Asturias— los cambios de orientación en la explotación del ganado hacia la cría de *xatos* y el abandono del ordeño ya no hacen necesaria la presencia continuada de los vaqueros en la *mayada*, por lo que las *cabañas* cayeron en desuso y están en proceso de abandono. En consecuencia, la imagen que ofrecen hoy es fragmentaria, conservándose tan solo parcialmente la *cabaña de Manuel de la Puente* [C-01] y la *cabaña d'Agustín* [C-06]. Junto a éstas, las conservadas en las brañas más bajas complementarias de Piedrafita, las *mayadas* de Bormafoyu y El Juacu, nos ofrecen en conjunto una realidad muy uniforme, que nos permite definir estas construcciones: se trata de espacios extremadamente reducidos de entre 3,5 y 4 metros cuadrados, con un equipamiento y mobiliario muy básicos. Hay que señalar que esto no suponía gran incomodidad, pues en la época del año en la que se habitaban se vivía en el exterior, utilizando la *cabaña* prácticamente sólo para el descanso.

La puerta se sitúa en hastial y siempre en posición excéntrica, desplazándose a uno de los extremos de la fachada. Tras cruzar la entrada, inmediatamente encontramos el *llar* u hogar de fuego abierto que se sitúa en el suelo sobre *unes llábanes* (losas de piedra), a los pies del muro contiguo a la puerta; carece de *calamiyeres* o cadenas de suspensión del pote, utilizándose eventualmente *les trébedes* (parrilla de hierro de tres pies) para cocinar; actividad no demasiado cultivada, pues teniendo en cuenta que se subía diariamente al atardecer, la dieta arriba consistía básicamente en *llechi*, *borona* (pan de maíz) y algo de embutido de casa (chorizo, *tocín entreveráu*...). Sobre el hogar, en lo alto del muro, una llábana volada, la *chispera*, impide que las chispas puedan alcanzar la estructura lúnea de la cubierta. Frente al *llar* se sitúa el *calamiñeru*, un madero anclado en los muros que va de lado a lado, levantado unos 40 cm del suelo, que sirve al mismo tiempo de asiento corrido frente al fuego y de soporte, en su base, para una estructura de *palanques* o varas de acebo que conforman el *treme*, superficie donde se instala la cama del vaquero situada tras de él. En algunos casos, un rústico tablón apoyado en unas piedras, perpendicular al *calamiñeru* y situado en el ángulo frente a la puerta, complementaba los lugares de asiento: era el conocido como *el bancu'l fumu*. En la pared rematada en hastial frente a la entrada se sitúa la *lacena*, un pequeño armario empotrado —provisto o no de puertas— que era donde se guardaban las provisiones, sal para los animales, etc. Algún *ventán* o nicho en la pared, una *tornera* (tabla provista de varios *tornos* o clavos de madera) y algunos *gabitos* (ganchos de madera) fijados a las correas de la cubierta servían para depositar o colgar utensilios: alguna ropa, la reducida *cacia* (vajilla), la sartén, el *cazu*, la *cuerna de mecer*, el zurrón, el *ballicu* (odre confeccionado con la piel entera de un cabrito)... configurando un interior abigarrado y oscuro, pues sólo la puerta proporcionaba luz y aireación. Mención especial merece la cama del vaquero, de extrema rusticidad: sobre el *treme de palanques* se *estraba* (mullía) con materia vegetal: *cerru*, *felechu*, *urcies* o simplemente hierba que se subía de la casería del monte servían de colchón y una simple manta era suficiente para cubrirse. No obstante se preparaba cuidadosamente al comenzar la temporada, haciendo fuego previamente sobre el propio *treme* para *tornar les gafures*, esto es, para arrojar del lecho a eventuales culebras, ratones y especialmente a los siempre indeseables insectos. Un mundo arcaico, en fin, que desapareció hace sólo una pocas décadas.



Alzado y planta de la parte dedicada a cabaña de la construcción C-06. Abandonada en la actualidad, la puerta carece de carpintería y cuenta con una superficie útil de 3,5 m cuadrados (1,59 m de fondo por 2,23 m de eje horizontal). Su altura máxima interior hasta la viga de cumbre es de 1,87 m.

NOTAS ETNOGRÁFICAS

LES «CUERNES DE MECER»

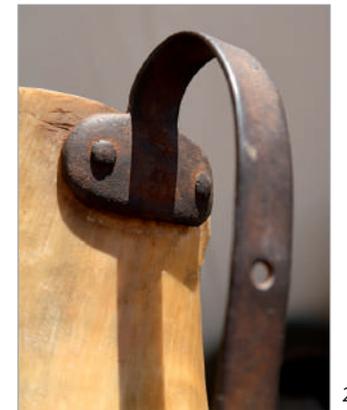
Casu es un concejo de profunda cultura pastoril en el que los desplazamientos ganaderos entre *les caseríes*, *les primaliegues* o brañas bajas equinocciales y las brañas altas estivales marcaron durante siglos el ciclo anual de sus habitantes. En este contexto, hasta épocas recientes los recipientes para beber u ordeñar fabricados con las cuernas del ganado ofrecían por su resistencia y manejabilidad importantes ventajas frente a otros materiales como la cerámica, invalidada por su fragilidad, o la madera, más pesada. Y así ocurría en Piedrafita, donde *les cuernes de mecer* —los recipientes de cuerna para ordeñar— estuvieron en uso hasta las últimas décadas del siglo XX.

Para la fabricación de estos recipientes se seleccionaban las cuernas de mayor tamaño: cuernas de bueyes añosos del país o en la mayor parte de los casos se adquirían cuernas de *vaca barrosa*, raza bovina originaria de la Serra do Barroso y del NO de Trás-os-Montes, en el norte de Portugal, que posee una cornamenta de gran desarrollo. Aún existe memoria en La Foz, de Benjamín «el Ferreru», herrero del pueblo, que era el que las traía de Portugal y el que posteriormente incorporaba los bandones de hierro y el asa para facilitar su uso.

El aprovechamiento del cuerno era íntegro: con la parte del extremo puntiagudo se fabricaban *polvoreras* (recipientes para la pólvora), saleros, alfileros, mangos de utensilios, *mayuelos* para *les llueques* o *esquiles* (cencerros); con el tramo intermedio: *gaxapos* (para llevar la piedra de afilar); *colinos* (para colar la leche); vasos y *xarres* para líquidos; y con el tramo de la base del cuerno, más grueso, se fabricaban *les cuernes de mecer* o cuernas para el ordeño. El proceso de fabricación era sencillo: lo primero había que extraer la *xabuguina* (la médula) para dejar hueca la parte dura exterior, la funda de queratina. Para ello se introducía en agua y se hervía durante unas horas, o bien se mantenía el cuerno en remojo durante un tiempo prolongado (de 4 a 6 semanas). Una vez vaciada la cuerna, se cortaba la pieza precisa y se hermetizaba por su parte más estrecha con un rodete de madera para que sirviera de fondo, dilatando la cuerna con calor y encajándolo a presión. Por último, y un aspecto fundamental, se le añadía el asa. Ésta podía consistir en una simple vara o una tira de cuero, como es común en el Oriente de Asturias, o ser elaborada en hierro como era norma general en el concejo de Casu. En efecto, era éste un trabajo habitual de los *ferreros* casinos, que confeccionaban asas de hierro forjado con diferentes formas, acoplándolas directamente a las cuernas mediante sendas placas en la parte inferior y superior de las mismas fijadas con remaches. En algunas ocasiones, el perímetro exterior de la cuerna podía reforzarse por la parte inferior con un bandón de hierro, de escasa anchura, y era entonces aquí donde se fijaba el asa. Muchas *cuernes de mecer* iban además provistas de tapa. Éstas solían ser de corcho o madera y, en este último caso, para facilitar su disponibilidad y evitar su pérdida, solían ir sujetas al emnangue de la cuerna con una estrecha cadena.



1. *Cuerna de mecer* de Ignacio Fernández Lobeto, de La Foz (Casu), mostrando la técnica tradicional de emnangue con hierro forjado y provista de tapa. Tiene 34 cm de altura, 12 cm de eje mayor en la boca y 7,5 cm en la base. Su capacidad aproximada es de 2 litros.



2



3

Soluciones tradicionales para incorporar el asa en *cuernas de mecer*: 2. Fijación del asa con remaches. Obsérvese la perforación del asa para fijar la cadena de la tapa. 3. Abajo, base de una cuerna hermetizada con un rodete de madera y fijación del asa en la parte inferior.

NOTAS ETNOGRÁFICAS

DECORACIÓN DE LES «CUERNES DE MECER»

Además de su aspecto puramente práctico, *les cuernes de mecer* eran en el ámbito de los vaqueros casinos, junto con los collares de parada, elementos que adquirirían una resignificación al incorporar trabajos de arte aplicado. Varias de estas cuernas decoradas, adquiridas por el Marqués de La Rodriga en el concejo de Caso, pueden verse hoy en el Muséu del Pueblu d'Asturies y son muchas más las que aún se conservan en origen. Plantean sencillos programas decorativos que incorporan leyendas alusivas a su dueño o al pueblo del que proceden; figuras mitológicas como la *serena* y el *cuélebre*; motivos astrales, formas acorazonadas, hexapétalas y *poliskeles* (radiales curvos); cenefas de dientes de lobo y motivos vegetales y escenas cotidianas donde aparecen figuras humanas (especialmente vaqueros y cazadores), árboles, animales (serpientes, aves, ciervos, rebecos, vacas y lobos) y en alguna ocasión algún animal exótico (jirafa). Respecto a la técnica: se preparaba la superficie de la cuerna lijándola con un cristal y tras encajar el dibujo a lápiz se realizaba una talla incisa con una navaja o punzón. Posteriormente, se introducía *sarriu con untu* (hollín con grasa) en las incisiones para que, una vez limpia la cuerna, el motivo quedara convenientemente resaltado.



Cuerna de mecer de Benito Gallinar, de La Foz (Casu). Decorada al modo tradicional, incorpora motivos acorazonados, vegetales, un caballero y varias leyendas, entre ellas: «VIVA MI DUEÑO SANTIAGO TESTÓN» y el año en que fue decorada: 1892. Dimensiones: 24 cm de altura, 10 cm eje mayor de la boca y 7 cm la base. Capacidad aproximada 1,25 litros.

Son muy frecuentes les *cuernes de mecer* que incorporan tapa, por lo general de madera y más raramente de corcho, que suelen incluir sencillas tallas a base de hexapétalas o florones. Por motivos funcionales, la tapa se fija al asa de la cuerna con una cadena. En la fotografía, detalle de la tapa de una cuerna de Manuel Fernández Rodríguez, de La Foz.





BIBLIOGRAFÍA:

- ÁLVAREZ SEVILLA, Antón (2001): *Les races autóctones del Principáu d'Asturies*. Fundación Belenos, Oviedo/Uviéu.
- ARMAYOR, Oliva (1970): voz «Casu», *Gran Enciclopedia Asturiana*, t. 4, pp. 148-160. Ed. Silverio Cañada, Xixón.
- CALVO, Monchu (2016): «Lo que fuimos. Imáxenes de Casu (1890-1968)», *Asturies*, 36, pp. 50-63. Fundación Belenos, Oviedo/Uviéu.
- CONCEPCIÓN SUÁREZ, Julio; GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo; MAYOR LÓPEZ, Matías (2008): *Las brañas asturianas: un estudio etnográfico, etnobotánico y toponímico*. RIDEA, Oviedo/Uviéu.
- CORBERA MILLÁN, Manuel (2013): «Organización de los espacios de pastos en la montaña atlántica. Los nombres, las formas y las funciones», *Ería*, pp. 275-292, Oviedo/Uviéu.
- DELGADO, Juan (1988): *El Cordal de Ponga (Casu, Ponga O., Piloña S., Valdeburón y Alto Porra)*, Ed. SZ, Xixón.
- FERNÁNDEZ ÁLVAREZ, Fernando (2008): *Les mayaes de Casu*, Ed. Wenaewe, Oviedo/Uviéu.
- FERNÁNDEZ BERNALDO DE QUIRÓS, Carmen y GARCÍA FERNÁNDEZ, Efrén (1987): *Lagos y lagunas de Asturias*, Ayalga Ed. Salinas (Asturias).
- FERNÁNDEZ PÉREZ, Adolfo y VAQUERO IGLESIAS, Julio Antonio (1985): «La organización colectiva de la explotación ganadera en el concejo de Casu a través de las Ordenanzas Locales (1775-1875)», *Ástura. nuevos cartafueyos d'Asturies*, nº 3, pp. 13-26, Oviedo/Uviéu.
- FERRER REGALES, Manuel (1963): *La ganadería bovina en la región asturcántabra*, Instituto de Estudios Asturianos, Oviedo/Uviéu.
- GARCÍA ARIAS, Xosé Lluis (2002-2004): *Diccionario General de la Lengua Asturiana*. Ed. Prensa Asturiana, Oviedo/Uviéu.
- GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo (2005): «La trashumancia en Asturias», *Los Asturianos*. Ed. Prensa Asturiana, pp. 181-196, Oviedo/Uviéu.
- GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo (2008): *Antropología de Asturias. I. La cultura tradicional patrimonio de futuro*. KRK, Oviedo/Uviéu.
- GONZÁLEZ-QUEVEDO, Roberto (2010): *La cultura asturiana. Introducción a l'antropoloxía d'Asturies*. Ed. CH, Xixón.
- LOMBARDÍA, Carmen y LÓPEZ, Juaco (2003): *José Ramón Lueje. La montaña fotografiada 1936-1975*, Muséu del Pueblu d'Asturies, Xixón.
- LÓPEZ IGLESIAS, Florentino (1999): *El grupo doméstico en la Asturias del siglo XVIII*, Real Instituto de Estudios Asturianos, Xixón.
- MAÑANA VÁZQUEZ, Guillermo (1997): *A la sombra del Tiatordos*, Ed. Caja de Asturias, Oviedo/Uviéu.
- ORTEGA VALCÁRCCEL, José (1989): «La economía de montaña, una economía de equilibrio», *Ería*, pp. 115-128, Oviedo/Uviéu.
- PALACIO CARÚS, L; ÁLVAREZ PEÑA, A; HEVIA LLAVONA, I. & FERNANDE GUTIERRI, G. (2004): «La cuerna d'armentú: usu tradicional n'Asturies», *Asturies memoria encesa d'un país*, 18, pp. 44-57, Oviedo/Uviéu.
- PAREDES, Ástur (2006): «Arquitectura de la casa tradicional asturiana», en PAREDES, Á. y GARCÍA MARTÍNEZ, A. *La casa tradicional asturiana*, pp. 55-278, Ed. Cajastur, Oviedo/Uviéu.
- PÉREZ GÓMEZ, Francisco (1956): *Topografía médica del término municipal de Casu*, Real Academia de Medicina «Premio García Roel», Madrid.
- SEVILLA ÁLVAREZ, Juan (2008): *La industria láctea en Asturias*, Serie Etnográfica, 9, Muséu del Pueblu d'Asturies, Xixón.
- TRAGSATEC (2010): *Inventario de majadas del concejo de Casu*. Estudio técnico.
- VALLADARES ÁLVAREZ, Juan Antonio (2005): *El brañeo en Asturias*. RIDEA, Oviedo/Uviéu.
- GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, Antón (2001): «Los usos del bosque. Los madreñeros de Casu», *Paisajes y paisanajes de Asturias. Organización del espacio y vida cotidiana tradicional*, Ed. Trea, Oviedo/Uviéu.
- VV.AA. (2003): *Enciclopedia del paisaje de Asturias*. Director: RODRÍGUEZ MUÑOZ, Javier. Ed. Prensa Asturiana S.A., Oviedo/Uviéu.
- VV.AA. (2005): *Los asturianos. Raíces culturales y sociales de una identidad*. Director: RODRÍGUEZ MUÑOZ, Javier. Ed. Prensa Asturiana S.A., Oviedo/Uviéu.
- VV.AA. (2009): *Compilación del Derecho Consuetudinario Asturiano*. Prólogo: ARIAS DÍAZ, Ignacio. Ed. Losada S.A., Buenos Aires.





Terminó d'iguase esti trabayu nel mes de febreru de 2022



Agradecimientos:

- *El mio fondu agradecimientu a Ignacio Fernández Lobeto, Benito Gallinar y Manuel Fernández Rodríguez, de La Foz, por toles sos informaciones. A los mios amigos y compañeros d'aventures per estes brañes de Casu: Xuan Prado, Marta Montero, Fernando Montes y Mapi Oliva. Gracias tamién a José González, estudiosu de les brañes d'Asturies, poles sos informaciones. Y gracias mui especiales a Carme Álvarez-Miranda.*